



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

## RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

### MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Magasins: Colbert, 21.50  
Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup> ↔

### M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

SEÑORAS

para toda clase de bordados encontrará gran surtido de

MODELOS

en la

Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el

**JABON SOLLER**

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Telefono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Papeles Comerciales  
TAMAÑO FOLIO

rayado horizontal, cuadrulado  
diario de una y dos columnas  
id. americano.

Mayor de una y dos columnas y bal...

TAMAÑO HOLANDES

rayado comercial y cuentas-corrientes  
CLASE SUPERIOR

De venta en la librería de Juan M...  
qués Arbona San Bartolomé, 17.

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'96 m. largo

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

## IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

## ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58

## FONDA "LAS PALMERAS."

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de:

## JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito  
y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS  
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

# BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

## MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

## CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono:  
S. P. 135

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

**LA REUNION DE LAS CORTES**

El martes de esta semana se inauguró solemnemente, pero sin el fausto de época monárquica, el Parlamento que va a examinar y aprobar la nueva organización interior de España. Por espacio de ocho años ha permanecido claudado por la instauración de un régimen autocrático que impuso su ley prescindiendo de la voluntad nacional. Los sucesos que esta conducta originó demuestran que hoy es imposible gobernar de espaldas al país y que cuando alguien trata de oponerse es arrollado inevitablemente.

Muchos y complejos problemas ha de resolver este Parlamento constituyente, de corta vida pero de trascendental misión, y del acierto con que los resuelva dependen en gran parte la paz y el progreso de España. Va a ser examinado y estatuido el código básico de la nación que ha de estructurar un nuevo Estado desde los cimientos hasta el remate. Todos los problemas que por espacio de lustros han entorpecido el desenvolvimiento de la vida española van a ser objeto de revisión: desde la cuestión de las autonomías regionales hasta la instauración de un nuevo régimen social. Por lo tanto, ante la gran misión que pesa sobre los representantes del pueblo, todos los españoles tenemos de estar atentos a sus deliberaciones para que en todo momento se mantengan asistidos de nuestra confianza y puedan resolver los delicados problemas que se debatan por sobre los prejuicios de los partidos y de acuerdo con el interés nacional.

Estas Cortes que acaban de ser inauguradas han sido calificadas de mediocres por el exceso de diputados sin relieve de que se componen, y ha querido aprovecharse esta circunstancia para desprestigiarlas antes de que principien sus funciones. Aparte de que no es posible enjuiciar la eficiencia de nadie antes de haberla puesto a prueba, es injusto achacar mediocridad a un Parlamento que no dispone de dato alguno para emitir esta apreciación. Efectivamente, éste, como los anteriores, como todos los del mundo, reúne un gran número de diputados desconocidos, pero el hecho mismo de su elección denota que en cada distrito han de ser suficientemente populares para obtener los sufragios de la mayoría de los electores. Los que se han hecho un nombre en anteriores actuaciones parlamentarias o en otras ramas del saber humano, son, forzadamente, una minoría, y esta minoría en nuestras Cortes es lo suficientemente nutrida para que la actuación global de las mismas pueda alcanzar el alto nivel que de su trascendental misión cabe esperar. La sesión inaugural, con el magnífico discurso del Sr. Alcalá Zamora, en nada desmereció de las brillantes aperturas de antaño y tuvo sobre sus precedentes el mérito de haberse abierto por primera vez animada por el entusiasmo auténtico del pueblo, que aclamaba al Gobierno y al Parlamento que, por fin, le representaban.

En esta hora solemne, en que se principia una nueva era de la historia de España, hagamos votos para que sus representantes acierten a estructurar las leyes básicas del Estado renaciente según los cauces que traza la realidad española.—M. M. C.

### EL ESTATUTO DE CATALUÑA

Coincidiendo con la apertura de las Cortes, ha sido publicado el proyecto de autonomía que Cataluña ha elaborado para someterlo a la aprobación de España y resolver de este modo el pleito secular de sus legítimas aspiraciones. La lectura nos ha producido un verdadero júbilo, porque al mismo tiempo que ofrece una solución, y radicalmente, uno de los problemas más graves del país, dando plena satisfacción a los anhelos autonomistas de los catalanes, el tono mesurado con que está redactado hace esperar será aceptado por el Parlamento sin apenas discusión. Como mallorquines y descendientes de Cataluña la noticia nos alega como propia. Como españoles, celebramos que la República haya encontrado con la única solución de que era susceptible la causa catalanista.

La prensa de toda España lo ha reproducido y en todas partes ha causado el mismo buen efecto. Faltándole la nota estridente, radicalísima, que muchos leían, su texto con todo y contener un buen pósito de autonomismo, ha parecido perfectamente aceptable aun para aquellos más centralistas. Es un proyecto moderado sin ser tímido. Contiene todo lo que debe para satisfacer a Cataluña y no tiene nada que sea difícil de conceder por el resto de España.

Hay que reconocer que el proyecto ha sido elaborado por mano maestra. Claro y conciso, preciso y exento de petulancia, reúne todas las cualidades necesarias para que pueda ser aprobado íntegramente y en muy pocas sesiones. En Madrid se le examina con la debida competencia y ecuanimidad, y con la misma concordia con que ha sido confeccionado, no ha de tardar Cataluña en ver plenamente realizado el objetivo político que perseguía.

En estos momentos ha sido ya aprobado unánimemente por la Asamblea de la Generalidad. Todos los partidos catalanes, hasta los que no están representados en aquella Asamblea, lo han aprobado íntegramente. Falta aún someterlo a la aprobación de los Ayuntamientos y al referéndum del pueblo, y en otro caso es seguro se obtendrá idéntica y unánime aprobación. Ante el clamor tan general solo los eternos inadaptados podrán oponerse a la consecución de lo que constituye el anhelo de todo un pueblo: firme y rotundamente expresado.—M. M. C.

## COL·LABORACIÓ

FETS I COMENTARIS

## CULTURA I PESSETES

La gent reaccionària, que va acollir gustosament l'asalt al Poder del general Primo baix les indicacions del qui, aleshores, era rei absolut d'Espanya, troba que en aquests darrers temps de la República hi ha massa vagues. Aquestes vagues — diu la gent nombrada — perjudiquen la consolidació de la República.

Això són les paraules que diuen, però l'intenció és ben diferent. El seu desig seria que la República fracassàs, per tal de que se pogués instaurar novament la monarquia derruida. Quan se condolen de la freqüència de vagues, després de tant de temps de no veure'n, lo que manco els preocupa és el porvenir de la nova institució. Senten por davant del ressorgir magnífic de les organitzacions proletàries, que se disposen a la lluita econòmica, amb més dalit que mai.

Moltes vegades he sentit repetir les paraules, ja esdevingudes tòpic, de que la massa obrera necessita cultura. He somrigut. La massa obrera, necessita abans que la cultura, la seva independència econòmica. Sense aquesta és impossible que pugui conquerir aquella.

El suposar que l'obrer pugui redimir-se mitjançant la cultura, revela una candorositat arcangèlica. (Un altre dia parlarem d'aquest assumpte.) Mentres el depositari exclusiu de les fonts de cultura sigui la classe capitalista, els treballadors no podran arribar a fruit d'aquella sinó amb comptagotes. Les Universitats, els centres superiors d'ensenyament estan tancats per els que no poden fer-se obrir les portes amb els billets de banc. El valor que representa l'intel·ligència res suposa dins l'actual organització de la societat.

La monarquia, forma de govern depressiva de la dignitat individual, no va fer res absolutament per solucionar el problema de la cultura dins les classes obreres. La República, per mediació de l'Escola única, laica i obligatòria, començarà a modificar l'estructuració de l'ensenyança, lo qual permetrà que aquesta siga més asequible a les necessitats del proletariat i de la sufrida i mal anomenada classe mitjana. (En realitat no existeix tal classe. No hi ha més que treballadors i no treballadors. Uns que viuen del seu treball, i uns altres que viuen sense treballar per que menjien del treball que fan el demás.)

Tornem en el fet que em fa esbrinar aquests comentaris. Moltes persones se queixen de la manca de cultura de que sovint dona mostra l'obrer, durant els seus conflictes. Ara amb motiu de les vagues que se platetgen (i se platetjaren per molt de temps) se repetix innombrablement. Recordam que en aquests instants en que fa us de la seva manca de cultura en benefici propi, és quan únicament sentiu parlar d'aquesta incultura. Això fa pensar que si emprassin la seva manca de coneixement en benefici del sistema actual de la societat, res sentirien a dir en contra d'ella. Més egoisme no se pot trobar.

Si l'obrer durant els conflictes que li origina la seva situació, dona mostres d'incultura no li doneu la culpa a ella que no la té. Pensau en les esquifides

cantitats que s'han dedicat a Instrucció Pública en el nostre país. I d'aquest pressupost és d'on havia de sortir el material precís per ensenyar a l'immensa majoria de la població espanyola, que no té medis per pagar-se a si mateixa l'educació cultural.

Comparem les quantitats que els darrers governs de la monarquia destinaven a distintes atencions vitalíssimes, unes, i excusables les altres. L'importància de les sumes, van com és natural — natural dins aquell estat de coses — en raó inversa de l'importància del sector al qual se destinaven.

Per exemple: el pressupost d'Instrucció Pública, era de 209.861.049'99 de pessetes i en canvi se consignaven 543.455.907, per a la Guàrdia civil (?), Policia i Presons; 66.371.763 per les Obligacions eclesiàstiques, i més de nou milions per al sosteniment de la família Borbón, que ha resultat més cara al poble espanyol que totes les institucions culturals que s'haguessin pogut fer durant el temps que reinà i governà.

Unes paraules per acabar aquest ràpid comentari. Demanar cultura, seny i equianimitat a uns treballadors en els moments crítics en que se ventila el sou que representa el pa de la família és pensar que l'home viu d'idealismes i se manté de bons desitjos. Tots sabem que en els instants crítics mos deixen moltes qualitats que creim consubstancials amb nosaltres mateixos. Dir lo contrari seria mentir, sabent-ho.

ANDREU TORRENS.

Sóller, Juliol 1931.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

18 Julio de 1891

Trátase en este pueblo de modificar el plano en la parte correspondiente a la calle de la Alquería del Conde para dar a ésta una mayor latitud, considerando que la de cinco metros que tiene señalada no es suficiente para que pueda transitarse por ella cómodamente. El Ayuntamiento ocupose de este asunto en su penúltima sesión ordinaria, y después de larga discusión acordó ampliar la anchura en cincuenta centímetros en la parte de los números impares, con cuya extensión se puede conseguir el objeto expresado sin detrimento del caserío comprendido en la indicada numeración.

Ha participado el Diputado a Cortes por esta provincia Excmo. Sr. Conde de Salent que ha sido presentada en el Congreso una proposición de ley para que los buques españoles de vela de menos de cien toneladas puedan hacer la navegación por todas las costas de España y del Mediterráneo sin obligación de llevar a bordo piloto. Esto favorece grandemente a nuestra matrícula, por lo que ha causado la noticia al divulgarse, general satisfacción.

Para el nombramiento de los tres vecinos que, como padres de familia, han de sustituir a los que en tal concepto forman parte de la Junta local de Instrucción pública, han sido formadas y remitidas a la Superioridad las siguientes ternas: 1.ª D. José Llambias y Llompart, D. Bartolomé Colom Morell, y D. Damían Morell Pons; 2.ª D. Martín Marqués Marqués, D. Pedro Antonio Mayol Arbona y D. Jorge Frontera Mayol; 3.ª don Antonio Pons Gispert, D. Nicolás Magraner Morell y D. Antonio Palou Pastor.

## GLOSSARI

## «POESIES» DE RIBER

Un llibre mallorquí novell—i més si aquest és de versos i de Mossèn Llorenç Ribet—és un esdeveniment que s'ha de celebrar amb tots els honors avui que els nous volums mallorquins sovintegen tan poc (i encara n'hi ha qualquon que no mereix que hi parem esment).

Són pocs els sortats posseïdors d'un «A sol ixent» dels primerencs, i el guarden amb la mateixa devoció amb que es venera una edició vella de Joan Maragall, de Joan Alcover, de Mossèn Costa i Llobera.

Per això, tots els que no ens havíem pogut «fer nostre» un d'aquells bells exemplars que encapçala el pròleg magnífic de Joan Alcover, hem exultat davant l'aparició d'una edició novella.

L'aplec «A sol ixent» ha vingut aquesta vegada acompanyat, i amb bona com-

panyia: En el mateix volum—editat per l'Associació per la Cultura de Mallorca—li fan costat dos altres aplecs: «Les coronas» i «A sol alt».

Ni amb l'excusa de informar el lector vull caure en la tentació d'explicar el contingut d'aquests dos aplecs novells, no fos cosa que fes semblant d'atribuir-me una funció crítica que no em pertoca. Jo només vull glossar l'aparició del llibre llegint el qual vaig passar embadalit tot el capvespre, diumenge passat.

Si us trobàsseu en el meu cas, lector amic, en resseguir amb amor aquest llibre nou de trinca, visions i records d'adolescència es revivirien dins vós talment un buf lleuger desperta els calius que dormen dins la cendra. En retrobar una cançó escoltada altre temps de boca del propi autor, l'emoció us faria pell de gallina. I seria amb avideses que gustàrieu—com jo mateix—l'encís meravellós de les composicions encara inconegudes.

Jo us convit a fer-ne la prova, segur que m'en servareu agraïment.

JUST.

## Ante el proyecto de Estatuto Balear

Publicado por la mayor parte de la prensa de Baleares el anteproyecto de Estatuto de autonomía regional, creemos llegado el momento de empezar en todo el archipiélago una intensa campaña de propaganda y de divulgación con el fin de formar en torno de una cuestión tan capital y de tan honda trascendencia para la vida de nuestras islas un intenso estado de opinión que refleje con toda exactitud la voluntad colectiva.

En parte ha sido ya iniciada esa campaña con el ciclo de conferencias que desarrolla el Ateneo de Palma y por algunos ligeros comentarios aparecidos en la prensa diaria. Hasta ahora, puede decirse, ha sido la prensa de Menorca y de Ibiza la que ha comentado más extensamente el citado anteproyecto. La prensa mallorquina, en general, aún no ha empezado a examinarlo, y a ello obedece el que la opinión pública no haya empezado a interesarse fuertemente por él. Esperamos, pero, que no tardará en iniciarse esta campaña, ya que es preciso que todos cuantos nos interesamos por el porvenir de nuestra región aportemos nuestro esfuerzo a la confección del Estatuto de nuestra autonomía, que, para que tenga efectividad y halle favorable acogida en las Cortes, ha de ser obra de todos y expresión de la voluntad de todos también.

Se ha dicho recientemente que en nuestras islas no había ambiente en las masas a favor de la autonomía regional, sino más bien una apática indiferencia por resolver el problema de su libertad. Esto, que es una afirmación exagerada, tiene en el fondo una buena parte de verdad. Todos los mallorquines aman a su tierra y sienten el regionalismo; desde los que abogan por un regionalismo «bien entendido» hasta aquellos que profesan con plena conciencia el ideal irredentista. Todo el mundo conviene que con la autonomía resolveríamos más rápidamente, y en muchos casos más acertadamente, la mayor parte de nuestros actuales problemas. Lo que hay es que nadie parecía dispuesto a realizar el esfuerzo necesario para llevar a cabo este anhelo, y quienes podrían realizarlo se encuentran impotentes ante tamaña empresa. Falta en la multitud la interna fuerza propulsora que la empuje hacia la consecución de este objetivo, aquel dinamismo que le daría la conciencia de la propia personalidad nacional. Se considera a sí misma la masa amorfa de una oscura provincia, cortada con el mismo patrón de todas las que forman la España provinciana, y acepta hasta con júbilo este papel poco airoso, contenta de poder copiar, de copiar siempre servilmente, las iniciativas de las restantes regiones.

Años atrás, se había iniciado en Mallorca un movimiento de renacimiento espiritual dirigido por una selección en-

rusiasta y aguerrida cuya actuación obtenía óptimos resultados. Nos enorgullecemos de haber contribuido con todo entusiasmo al despertar del sentimiento patriótico en nuestra tierra al iniciar la memorable Fiesta de la Bandera mallorquina, que en pujante eclosión iba extendiéndose por todo el suelo mallorquín con un esplendor inusitado. Nuestra bandera, símbolo de nuestra personalidad bien definida, no sólo no era conocida sino lamentablemente confundida con un modesto distintivo marítimo, frío y sin carácter, que podía simbolizar perfectamente el provincialismo casero que describen Gabriel Maura y Santiago Rossinyol. Con la divulgación de la enseña barrada empezó a renacer en las multitudes la conciencia de nuestra personalidad diferencial y de la noble ascendencia de nuestro origen, destinada a remover y a transformar en poco tiempo la fisonomía gris y conformista de Mallorca.

Desgraciadamente, la venida de la Dictadura interrumpió bruscamente este bello resurgir de nuestra alma adormecida, amodorrándola de nuevo en un profundo sopor. Aquel puñado de patriotas que esparcían por aldeas y ciudades la voz ancestral de la tierra fué disgregado y perseguido. Las banderas resurgentes fueron arriadas cobardes e ignominiosamente. Fueron molestados y objeto de las iras de quienes representaban ese régimen tiránico, no sólo cuantos sustentaban ideales autonomistas sino también aquellos otros que sólo perseguían fines culturales. Estuvimos en inminente riesgo de deportación los que intervenimos en la organización de unos simples Juegos Florales. Nadie ha llegado a saber hasta qué punto llegaron las coacciones y los atropellos de que fué víctima una insigne patriota sollerense al frente de su obra social. La Dictadura cumplía aquí admirablemente su nefasto cometido, secundada por los propios hijos de la tierra o por hermanos de lenguaje que se ensañaban en destruir lo que era, al fin y al cabo, su misma sustancia.

Esta dura persecución sobre una muchedumbre apenas preparada para resistirla, abatió, en vez de excitarlo, el incipiente anhelo renacentista que empezaba a florecer en el alma de los mallorquines, y ha sido causa de que los sucesos posteriores que se han precipitado de un modo fantástico nos hallen en el presente estado de impreparación y de aparente insensibilidad con respecto a la causa autonomista de nuestra tierra, que ha dado origen a que se diga que nuestra región es indiferente a la obtención de un régimen de libertad cuando en realidad es sólo la consecuencia de la dura persecución de que ha sido objeto, obrando sobre

la ignorancia de nuestra conciencia de pueblo, que por espacio de muchos años había actuado sobre el carácter colectivo, llegando hasta a atrofiar el sentimiento de auto-determinación.

Pero esta falta de preparación que parece percibirse en la muchedumbre ¿ha de ser causa de que renunciemos a la obtención de la autonomía para nuestra tierra, precisamente ahora que existe un ambiente favorable en España para su concesión? ¿No hay, acaso, selectas y nutridas minorías que sustentan este ideal y que tienen la preparación debida para que podamos aspirar a ella plenamente? El anteproyecto de Estatuto de que tratamos es una muestra de que hay en Mallorca suficiente gente preparada para poder pedir, en nombre de todos, un mínimo de libertades que puedan aceptar aún aquellos más refractarios a la obtención de delegaciones descentralizadoras.

Admitimos haya quien no comparta totalmente el proyecto elaborado o discrepe en la forma de resolver tal o cual extremo, pero en su conjunto, en la idea básica de que nuestra región pueda y deba regirse por sí misma, y de un modo efectivo en vez del aparente con que hasta hoy lo fué por parte del poder central, han de estar conformes aún aquellos más aferrados a sus prejuicios centralistas y de unidad española, postulado este último que nadie siquiera discute. No podemos, sin desprendernos de lo más íntimo y sagrado de un pueblo, renunciar a la obtención de una parte de las libertades que nos corresponden por nuestra personalidad histórica y por las características que nos diferencian del conjunto de los pueblos hispanos. Podemos ser más o menos radicales en nuestras reivindicaciones nacionales y más o menos exigentes en las peticiones que formulemos. Podemos llegar, en el deseo de sumar el mayor número posible de voluntades, a reducir a mínima expresión el número de nuestras aspiraciones autonomistas. Lo que no podemos hacer si no queremos caer en pecado de apostasía es renunciar a la íntegra reconstrucción de nuestra personalidad, obstaculizando nosotros mismos el hecho de que Mallorca recobre su fisonomía peculiar.

Ha sonado en el reloj de la vida española la hora de que los pueblos que se agrupan bajo el dominador común de «España» recobren la libertad que necesitan para su desenvolvimiento y progreso, libertad que en modo alguno es incompatible con la convivencia de todos ellos. Sea mediante la fórmula de república federal o por medio de Estatutos particulares de cada región, este es el momento de que se les reconozca a todos los que sientan el ansia de regirse por sí mismos el derecho que tienen de hacerlo y se les confieran las facultades inherentes a ello. En esta hora nuestra región ha de acudir como las otras a pedir el reconocimiento de su personalidad y la concesión de una autonomía que, aun cuando no satisfaga plenamente a cuantos aspiramos a una completa reintegración de nuestra tierra a su órbita histórica, sea el inicio de esa reintegración y deje el campo abonado para efectuarla el día de mañana. Para ello precisa que todos los que sustentamos esta aspiración llevemos a cabo una tarea previa de preparación del pueblo, para capacitarle, para que pueda solicitar con conocimiento de causa la aprobación del Estatuto que sea el compendio de la voluntad de todos. Desde estas columnas insto a todos los escritores sollerenses a que expongan su opinión y contribuyan a formar ambiente en torno de esta cuestión trascendental, para que Sóller sea una de las poblaciones mallorquinas donde más calor halle el proyectado Estatuto.

Como no hay nada más convincente que el ejemplo, queremos contribuir con nuestro modesto esfuerzo, hijo más bien del entusiasmo por una causa de honda raigambre en nuestra ideología política que de capacitación alguna, a desentumecer la conciencia de nuestros con-

ciudadanos, aprovechando la circunstancia de su inminente discusión. No que pretendamos que haya de ser tomado precisamente al punto de vista particular de cada uno, sino que, después de su debida discusión y aprobación por nuestros representantes, pase a ser aspiración conjunta de todos y que, como a nuestra bandera, nos aprestemos a su defensa hasta convertirlo en ley.

Para que lo sea, es sabido que ha de ser sometido a la aprobación de los Ayuntamientos y del pueblo mediante plebiscito. ¿Cómo podrán aprobarlo si no se le precede de la debida preparación para que lo conozcan y asimilen? Nuestro caso es totalmente distinto del de Cataluña. Allí quien reclama la totalidad del pueblo catalán, después de treinta años de predicación constante de sus poetas y de sus políticos. En cambio aquí es sólo una minoría que sustenta este ideal, puesto que hemos pasado del período de los poetas a el de los políticos no ha sido el caso a cabo aún, porque en el momento de iniciarse ha sufrido un tan intenso estancamiento que ha quedado estancado todo conato de difusión.

Por esto hemos de conformarnos con una modesta autonomía administrativa y descentralizadora, ya que otra más intensa, como la que va a obtener Cataluña, no podemos merecerla mientras haya transcurrido un largo período de preparación del país. Ante estas razones, no podemos por menos de aplicar en conjunto el anteproyecto de Estatuto Balear que han elaborado conjuntamente distinguidos amigos de la Asociación per la Cultura de Mallorca y de las Cámaras de Comercio y Agrícola, puesto que han sabido recoger el verdadero estado de opinión y darle la debida forma jurídica.

Un anteproyecto no es un documento definitivo, y es lícito oponerle algunos reparos aun cuando no afecten sino detalles simples. Entendemos ha de revestirse del máximo carácter democrático. Por esto, en nuestro concepto suprimiríamos la forma de elección de las Diputaciones insulares propuesta en el artículo 7 y la sustituiríamos por la de elección de todos los cargos mediante votación directa. Modificaríamos el art. 8 en el sentido de formar comarcas en vez de los actuales distritos judiciales, capitalizadas por las poblaciones superiores a 8.000 habitantes. De este modo Mallorca se dividiría en 8 comarcas en vez de los tres distritos propuestos, a saber: Palma, Manacor, Felanitx, Sóller, Inca, Lluchmayor, Pollensa y Pobleja. Y para la fijación del número de diputados que propone el art. 9 adoptaríamos un sistema automático, o sea elección de un diputado por cada 10.000 habitantes o fracción.

Si partimos del principio de auto-determinación, no debe hacerse ninguna presión sobre la opinión de las islas hermanas. Si espontánea y cordialmente quieren formar con Mallorca la región balear, debe recibírselas con los brazos abiertos. Pero si temen un pretendido centralismo mallorquín y prefieren no formar parte de la personalidad autonómica que trata de crearse, debe respetarse su voluntad. Aquí, en Mallorca, nadie siente deseos de predominar sobre las islas vecinas, sino al contrario, queremos que cada una de ellas viva su vida sin que se estorben mutuamente. Por esto ya se instituye en cada una regulará su propia autonomía. Pero si esto no se considera suficiente es preferible recabemos la libertad para Mallorca—y que las otras islas adopten el régimen que quieran—a constituir un organismo que no esté totalmente comprometido en un anhelo en el cual algunos de sus componentes se sientan cohibidos y de mala gana.

Aparte estas ligeras modificaciones que en nada afectan a la idea básica del Estatuto, todo lo restante nos parece admirable y digno de que los mallorquines lo acepten y apoyen calorosamente.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

# ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

La «Gaceta» del día 5 aparece la creación provisional de 1.207 Escuelas, primera de las siete mil que han de crearse este año.

Lo que respecta a esta provincia, quedan las siguientes:

Prohens (Felanitx): una mixta para propósitos.

San Jorge (Las Salinas): una mixta para maestro.

Sanjaume (Sancullana): una mixta para maestras.

Petro (Santanyi): una mixta para propósitos.

Sanjaume (Santanyi): una mixta para propósitos.

nar y fallar las instancias de los que soliciten aquél beneficio.

Los interesados enviarán instancias documentadas dirigidas al Teniente Coronel Presidente, de modo que estén en su poder antes del día 31 del mes actual con los requisitos y en la forma que establecen los artículos 311 y 312 del vigente Reglamento de Reclutamiento.

Como resultado de una súplica hecha por el señor Alcalde, a don Raimundo Fortuny, para que donara agua del pozo de «Son Seba», de su propiedad, a la fuente pública de la P. Iglesia, de La Vileta, dicho señor ha accedido al ruego de la Alcaldía y al propio tiempo le ha ofrecido agua del pozo de «Son Güells» que dispone de un gran rendimiento, para atender a las necesidades de la población.

El Sr. Bisbal agradeció infinitamente al Sr. Fortuny, su amable donación.

En la madrugada del martes fondeó en nuestra bahía la escuadrilla de destructores de la Armada española, que procede de Barcelona.

La escuadrilla estaba formada por los destructores «Sánchez Barcaltzégui», buque e insignia, «Almirante Ferrandiz», «José Luis Díaz», «Lepanto», «Alsedo», «Velasco» y «Juan Lazaga».

Los tres buques de menor tonelaje Alsedo, Velasco y Juan Lazaga entraron en el puerto, amarrando sus cabos en la dársena de frente a la riba baja. Los cuatro restantes quedaron fondeados en la bahía.

Después de permanecer, hasta el lunes 20 de los corrientes, en nuestra ciudad, por la mañana de dicho día, marchará la Escuadrilla para la bahía de Pollensa.

En cumplimiento del Decreto del Ministerio de Justicia se procederá a la constitución de la Delegación provincial de la Comisión provisional Central para la protección a la mujer, organismo que viene a sustituir el disuelto Patronato Real para la represión de la Trata de Blancas.

Dicho organismo provincial estará formado por el Gobernador civil, Alcalde, Inspector de Sanidad, Jefe de la Jurisdicción de Marina y una persona especializada en cuestiones sociales, que será Secretario, habiendo sido designado don Simón Fullana Font.

El Alcalde se ha dirigido al Alcalde de Felanitx D. Pedro Oliver y D. Juan Mas, Alcalde de Montuiri, dándoles cuenta del acuerdo recaído de aplazar el festival anunciado para mañana en la P. de Toros, por obreros sin trabajo y a cuya fiesta han de prestar su valioso concurso *Els cavallets* y *es cossiers*, de ambas poblaciones, ante el dolor que se siente, por los sucesos de estos días, manifestándoles que oportunamente les dará cuenta de la fecha que se señale para su celebración.

Se ha recibido en el «Club España» para premio de las regatas que han de celebrarse mañana, domingo, día 19, una valiosa Copa, del Excelentísimo señor Gobernador civil de la Provincia, y un artístico objeto de arte, del Fomento Agrícola de Mallorca.

La «Gaceta» publica un Decreto concediendo una subvención de 3.000 pesetas a la Diputación de Baleares, para Colonias Escolares.

En la sesión del miércoles de esta semana en el Ayuntamiento se aprobó una proposición encaminada a realizar las obras de canalización de las aguas, alcantarillado; mercado; escuelas y barridas de casas baratas.

El señor Gobernador manifestó ayer tarde a los periodistas que se le había dado cuenta de que la noche anterior se habían cometido diferentes actos de sabotaje en las líneas de Palma-Andraitx, Palma-Inca, Palma-Sóller y Palma-Luchmayor, lo cual le había disgustado grandemente, máxime cuando hasta ahora los huelguistas habían guardado una actitud irreprochable.

Para complementar las obras de mejora realizadas en los paseos centrales del Ensanche, obras que consistieron en pavimentarlos y en dotarlos de un alumbrado más intenso y profuso, acordóse también instalar un centenar de bancos en los expresados paseos, entre las plazas de la Conquista y de San Antonio.

Estos días van señalándose los lugares donde han de emplazarse los bancos.

### Búger

Es objeto de grandes comentarios en este pueblo el inusitado hecho de la explosión de un petardo en la Casa-Rectoral, habitada por el Rdo. Cura Párroco don Guillermo Mascaró Buades y una hermana suya.

El Juez de Instrucción de Inca, Sr. Alou, se personó el martes en esta villa acompañado del sargento de la Benemerita de la Puebla, don Jaime Moll y de la pareja de dicho Instituto don Francisco Ponseti y don Miguel Moncadas, practicando diligencias en averiguación de quien o quienes puedan ser los autores del atentado.

Hasta la fecha, que sepamos, el hecho continúa en el misterio.

### Manacor

La Benemerita de este puesto puso en conocimiento del señor Gobernador que el martes por la mañana se declararon en huelga los obreros del ramo de albañilería, por negarse los patronos a acceder al aumento del 20 por ciento del jornal que tenían solicitado.

Los obreros en compacto grupo recorrieron varias calles, siendo fácilmente disueltos. Las autoridades intervienen en el asunto, no habiéndose registrado hasta la fecha ningún acto de violencia.

### Mahón

La Delegación de la Transmediterránea en esta ciudad publicó los itinerarios de los servicios de comunicaciones de Menorca, los cuales han sufrido una ligera modificación, que comenzó a regir el día 10 de los corrientes.

La modificación se limita a que el vapor procedente de Palma llegue los viernes y salga el mismo día para el puerto de procedencia en vez de efectuarlo los miércoles. Con esta modificación se gana que se puede tener un enlace más con la Península, saliendo de Mahón los viernes para coger los

sábados los rápidos que prestan el servicio directo con Barcelona.

En el referido anuncio se dispone también que a partir de dicho día, (el viernes de la anterior semana) los vapores correos retrasen una hora la salida de los puertos de Barcelona y Mahón; saldrán a las siete de la tarde en vez de las seis, hora en que venían efectuándolo.

Los obreros zapateros se quejan y en justa razón, de la escasez de trabajo que hay en casi todos los talleres y fábricas.

De Ciudadela dicen que en la industria de calzado hay muy poco trabajo. No sería extraño que dentro de pocas semanas fueran muchos los obreros en paro forzoso por haber cerrado las fábricas por falta de pedidos.

La crisis de trabajo en las fábricas de calzado es general en la isla y de desear es que pase pronto este estado de inactividad y vuelvan los talleres a dar ocupación a los que hoy se encuentran sin trabajo o están amenazados de perderlo.

### Ibiza

Viene preocupando en esta isla la escasez de agua que se nota debido a la gran sequía que hemos venido padeciendo durante el año.

En muchísimas casas de campo están agotados los depósitos de agua de lluvia surtiéndose de pozos, lo que supone para los campesinos una contrariedad grande.

Los ganados han de abreviarlos por dicha causa con grandes molestias.

Muy pronto podrá ser abierta al tránsito la carretera de Ca'n Parra a la Canal en el trozo lindante con la carretera de San José.

Hace mucho tiempo que no se han conseguido carreteras por cuenta del Estado y a esto deberían encaminarse los trabajos de los políticos pues aquí son muy necesarias.

Bajo la dirección del auxiliar de Medicina y Cirugía D. Mariano Lavilla se está procediendo al montaje de la Clínica Ibiza que se establecerá como se sabe en el chalet propiedad de D. Angel Serra, situado en la carretera de San Antonio.

## Doctora María Llabrés

Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

Visita: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

## Se desea vender

Un almacén de frutas y conservas al por menor y demi-gros situado en una de las calles más céntricas de Montceau-les-Mines Saône et Loire.

Para informes dirigirse a Mr. A. Mora Primeurs, a Montceau-Les-Mines, (S. et L.)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria de la presente semana, celebrada el día 15 de Julio de 1931.

### Comentario

La tónica de esta sesión fué la de que podríamos llamarla una sesión auténtica: orden del día pesada, diversidad de proposiciones y hasta su poco de discusión acalorada. En conjunto, pero, una sesión muy notable por la calidad de los acuerdos tomados.

Sobresalieron, entre otros de menor importancia, el destinado a resolver el abastecimiento de agua del Puerto, el nombramiento de la Comisión que ha de concurrir en nombre del Ayuntamiento a la Asamblea para la aprobación del Estatuto autonómico de Baleares y el que se refiere a la instalación de un dispensario en la Casa-Hospicio. Este último, principalmente, dió lugar a una animada discusión, de la que salió, por fin, pero algo condicionado, el acuerdo de referencia.

No creemos haya nadie que no esté interesado en que se dé a la organización de la Casa-Hospicio una completa y radical transformación, a fin de que pueda cumplir la función por qué fué creada. Sólo que ésta ha de llevarse a cabo suficientemente madurada. Al acuerdo de la creación del dispensario ha de seguir un estudio a fondo de las necesidades del pueblo con respecto a su Casa Hospicio, y fruto de éste una adecuada propuesta que las dé plena satisfacción.

Todo lo que se haga en favor de nuestro Hospital el pueblo habrá de verlo con agrado.

### Los asistentes

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales don José M.<sup>a</sup> Puig Morell, don José Forteza Forteza, don Salvador Frontera Oliver, don Juan Casanovas Escalles, don José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, don José Aguiló Pomar, don Miguel Colom Mayol, D. Buenaventura Mayol Puig, D. Ramón Pastor Arbona, don Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 412'35 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 6 al 12 del actual, en varias obras realizadas por administración municipal. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 67'20 ptas. por 210 kilogramos de alfalfa suministrada, durante el mes de Junio último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 65'90 ptas. por 9 bales de paja y 80 kilogramos de cebada servida, durante el mes de Junio último, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A la sociedad «El Gas» 886'04 ptas. por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Junio último, para el alumbrado público, y 87'50 pesetas por la utilizada, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A D. Miguel Seguí, 17'85 ptas. por once sacos de cemento y otros materiales invertidos, durante el mes de Junio último, en diversas obras realizadas por administración. A D.<sup>a</sup> Francisca Casanovas Vicens, 465'25 ptas. por 755 litros de gasolina y 12 de aceite «Oil» suministrados, durante los meses de Mayo y Junio últimos y primera quincena del mes actual, para consumo del auto-cuba destinado al servicio de riegos. Al señor Representante en esta ciudad de «El Hogar del Porvenir», 150 ptas., importe de la cuota que corresponde al Ayuntamiento satisfacer durante el tercer trimestre del actual ejercicio, por las diez pólizas que tiene suscritas. A don Juan Rullán, doce pesetas por llenar de agua la cisterna de la casa-cuartel de la Guardia civil.

El señor Casanovas interesó que fuesen nuevamente leídas las cuentas presentadas

por D. José Socías, y después de verificado dijo haber notado que unos obreros cobraban siete días a la semana cuando los otros solamente percibían el jornal correspondiente a seis días y preguntó a qué era ello debido.

Se le contestó que hay varios obreros empleados en la limpieza y en el servicio de enterramientos que cobran los siete días de la semana, teniendo en cuenta los servicios extraordinarios que prestan.

#### Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Cristóbal Colom, para colocar unos diez metros de tubo de hierro, subterráneo, en el camino de Biniaraix, al objeto de conducir las aguas desde una casa a una cochera, ambas de su propiedad, lindantes con el citado camino.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Guillermo Rullán, para embaldosar la entrada de la casa señalada con el núm. 25 del camino viejo del Puerto, en el punto denominado *Ca'l Rei Herodes*.

#### Instancias a informe

Se resolvió pasar a informe del señor Director de Obras del Puerto, de Palma, una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Jaime Valls, en súplica de permiso para enladrillar el zaguán de la casa n.º 16 de la calle de la Marina, en la barriada marítima.

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Gabriel Pascual Bisquera, como encargado de D. Antonio Casanovas, en súplica de autorización para construir un pequeño cuerpo de edificio adosado a la casa de su propiedad, sita en la Manzana 50 n.º 243, conocida por *Ca'n Mindus*, con arreglo al plano y memoria presentados.

#### Informes favorables

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero Inspector del Ferrocarril de Palma al Puerto de Sóller, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D.<sup>a</sup> Francisca Mayol, para cercar con tela metálica sostenida por barras de hierro el patio o terraza que existe frente a la casa n.º 5 de la avenida de Cristóbal Colón.

#### Condiciones para solicitudes de obras

Se reprodujo la lectura de las condiciones a que tienen que atenerse en sus instancias los vecinos que deseen obtener permiso para verificar obras particulares.

Al terminar su lectura, el señor Mayol (D. Buenaventura) dijo que a su entender no debían permitirse que las puertas persianas que existen en bastantes casas se abran por el exterior de los edificios, pues ello puede ocasionar algún accidente.

El señor Serra dijo recordar que ya en otras ocasiones el Ayuntamiento se ocupó de este mismo asunto y estableció sobre dichas puertas un arbitrio prohibitivo. Se mostró identificado con la opinión del señor Mayol.

Y compartiéndola todos los señores reunidos se acordó:

1.º Prohibir que las puertas persianas se abran por el exterior de los edificios, y comunicar el acuerdo a todos los propietarios cuyas casas tengan sus puertas de entrada en la forma que se ha dicho.

2.º Aprobar las referidas condiciones y remitir copia de ellas a los maestros albañiles de esta localidad.

#### Pago a cuenta

Se reprodujo también la lectura de la carta remitida por el señor Arquitecto-director de las obras para la construcción de un grupo escolar en la barriada de *Ses Marjades*, autorizando al contratista de dichas obras para percibir la cantidad de quince mil pesetas.

El Sr. Colom (D. Miguel), en nombre de la Comisión de Obras manifestó haber visitado los edificios para escuela en construcción en la barriada de «Ses Marjades» y que los trabajos están ya muy adelantados.

La Corporación acordó satisfacer al contratista de dichas obras la cantidad de

## El martes día 21 de Julio en el HOTEL "COSTA BRAVA"

A las ocho y media de la noche

### CENA A LA AMERICANA

amenizada por la Orquestina The Black Cat

SE RESERVAN MESAS

quince mil pesetas, a buena cuenta de los trabajos ejecutados.

#### Licencia para obras particulares

Previa la lectura de los respectivos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras a diversas instancias pasadas a su estudio, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D.<sup>a</sup> Brunilda Olivia, para colocar una lápida de piedra en una sepultura de su propiedad, sita en el Cementerio civil.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Juan Casanovas, para modificar un tabique, embalsosar una dependencia y enlucir las paredes del zaguán de la casa n.º 26 de la calle de San Bartolomé.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Juan Oliver, para modificar las aberturas de la fachada de la casa n.º 9 de la calle de Batach, realizar varias obras y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la referida casa, debiendo obligarse el propietario a construir una fosa séptica o pozo de los llamados moursas.

Al dar cuenta de la instancia de D. Martín Cifre Orell, el Sr. Mayol (D. Buenaventura) preguntó si se había publicado una disposición referente a Cementerios.

El señor Serra dijo haber visto algo publicado en los periódicos.

El Secretario contestó que sólo existía una disposición llegada aquel día referente al Cementerio civil, de la cual se dará cuenta en la próxima sesión.

#### Estado económico

Se dió cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 30 de Junio último, del que resulta que la existencia a fin de Mayo era de 56.184'38 ptas., que las cantidades ingresadas durante el mes de Junio ascienden a 8.998'20 ptas. y que los pagos efectuados se elevan a la suma de 20.701'09 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 44.391'49 ptas. La Corporación se dió por enterada.

#### Sobre petición de aumento de precio de unos materiales

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por D. Pedro J. Magraner Noguera, mediante la que solicita le sea aumentado el 18 por 100 sobre la cantidad que le falta entregar por el suministro de piedra labrada para la construcción del palco para la música y unas escaleras en la plaza de la Constitución, a causa de haberse visto precisado a aumentar los jornales de sus oficiales con motivo del arreglo habido últimamente entre los patronos y obreros del gremio de albañiles de esta ciudad.

Al mismo tiempo se enteró la Corporación de una nota presentada por el maestro cantero Sr. Magraner en la cual detalla la cantidad de piedra que le faltaba labrar cuando tuvo que aumentar el precio a los obreros, lo que representa una diferencia de precio entre el coste real y el que figura en el Presupuesto presentado por el señor Arquitecto de 262'80 ptas.

El señor Coll preguntó si dicho material fué encargado o si se adquiere mediante subasta.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que la construcción del palco se hace por administración y que la piedra fué encargada con arreglo al precio que figura en el presupuesto hecho por el señor Arquitecto, pero que hay que tener en cuenta que desde que éste se hizo ha habido el aumento de sueldo a los obreros albañiles.

El señor Casanovas dijo tener noticia

de que el señor Magraner solamente aumentado 0'50 ptas. diarias a sus obreros por cuyo motivo opina que la diferencia de precio debe ser inferior a la que se ha dicho.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que cree que lo más conveniente es que la Comisión de este Ayuntamiento se entreviste con el Sr. Magraner para resolver la cuestión.

Oídas las expresadas manifestaciones de aclamación fueron designados los señores Casanovas, Rullán, Coll y Colom (D. Antonio) para que, en unión del señor Alcaide, visiten al mencionado maestro cantero y tomen vista de los datos que éste ofrezca respecto a la cantidad que por diferencia de precios entre los jornales debe satisfacer el Ayuntamiento.

#### Las Colonias escolares

Vista una comunicación remitida por el señor Director del Museo Pedagógico Provincial de Baleares, mediante la que expresa que el Ayuntamiento coadyuvare al mejor éxito de las Colonias Escolares provinciales que en el presente año, al igual que en los anteriores, se organizan por la Corporación acordó contribuir a las mismas con la cantidad de 150 pesetas por alumno, a esta cuota enviar dos niñas a dichas colonias cuyos nombres serán designados por el Alcalde de acuerdo con la propuesta de los señores maestros de las escuelas nacionales.

#### El Estatuto de Baleares

Dióse cuenta de un atento escrito remitido por el señor Presidente de la Real Diputación Provincial, mediante el que acompaña el ante-proyecto de Estatuto de las islas Baleares para que la Corporación se sirva estudiarlo y al propio tiempo designar dos representantes autorizados para asistir a la Asamblea de los Ayuntamientos y Entidades que tendrán que concurrir en Palma el día 20 del corriente.

El señor Serra hizo resaltar la importancia del Estatuto para los mallorquines y extendió en consideraciones sobre el mismo y dijo que los que vayan a la Asamblea en representación del Ayuntamiento deben estar capacitados del asunto que van a tratar.

El señor Alcalde dijo que uno de los señores concejales que podrían asistir es el Sr. Serra.

El señor Colom (D. Miguel) indicó que el Sr. Puig para ir con el Sr. Serra.

Y por unanimidad fueron designados los señores Puig y Serra para asistir a la referida Asamblea.

El señor Serra preguntó si el Ayuntamiento les daba facultades limitadas para intervenir en las discusiones que se suscitaran en la forma que creyesen conveniente.

La Corporación acordó conceder a los mencionados señores tan amplias facultades como sean necesarias, dejando a su juicio defender la autonomía balear en la forma que juzguen procedente.

(Concluirá en el número próximo)

## LA UNION

Se convoca a los señores socios a la Junta General extraordinaria para el día 21 de Julio de las corrientes a las 21 horas en primera convocatoria y a las 21'30 en segunda.

Asuntos a tratar 1.º Determinar el programa que ha de ocupar el aparato Radio en la programación. 2.º Tratar de las suscripciones de periódicos y revistas con el fin de acordar un programa de suscripción para mantener, disminuir o cambiar alguna de ellas. Sóller, a 15 Julio de 1931. — El Presidente, Eugenio Losada.

CARTA ABIERTA

Señor Director del SOLLER. Presente. Señor mío: Le estimaré se sirva...

MIGUEL ARBONA.

Como consecuencia de unas sencillas gestaciones más hechas ante el Ayuntamiento...

Que al decir en la sesión del Ayuntamiento de día 1.º de este mes que la «Cruz Roja»...

Que en vista de lo que se me comunicaba ofrecí satisfacer la mencionada cantidad diaria...

Que no es de extrañar que la señora presidenta de la «Cruz Roja» me enviara un recado...

Que celebro que la «Cruz Roja» y presidenta no sean contrarios a la «Cruz Roja»...

Que la subvención que desde hace algunos años percibe la «Cruz Roja» concedió por uno de los Ayuntamientos...

MIGUEL ARBONA

Soller, 17 de Julio de 1931.

Registro Civil

NACIMIENTOS

10.—Miguel Ramón Gelabert, hijo de Miguel y Catalina. 11.—Francisco Amorós Amorós, hijo de Francisco y Humildad. 12.—Margarita Colom Calafat, hija de Colom y Margarita.

MATRIMONIOS

16.—Joaquín Castañer Deyá, con Rosa Colom, solteros.

DEFUNIONES

14.—Bernardo Barceló Busquets, de 74 años, calle de la Victoria n.º 23. 15.—María Portells Oliver de 62 años, M.ª 5, n.º 53.

Se desea colocación

Se desea un joven de 24 años, para trabajar en el extranjero. Para informes: Fonda de Ca'n Cama. — Calle de la Victoria 30, Soller.

Se necesita un joven

Se necesita un joven para servir en un comercio en Bélgica. Para más informes, dirigirse calle de la Victoria, número 15.

Vida Religiosa

En la Parroquia se dió principio el jueves, día 16, a una Novena en honor de Ntra. Sra. del Carmen...

Esta noche, en el mismo templo celebrará Vigilia el turno de la Inmaculada, de la Sección local de Adoradores Nocturnos...

En la iglesia del Hospital se celebró el domingo con la acostumbrada solemnidad la fiesta de la Sangre, que consistió, conforme habíamos anunciado...

Por la noche practicóse un devoto ejercicio, con meditación y cánticos, y seguidamente predicó elocuente sermón de circunstancias el Rector de dicha iglesia...

La iglesia estaba adornada con sumo gusto, en especial el retablo del altar mayor, y de éste el camarín en que la devota imagen es venerada...

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—El viernes, día 24, empezará el Triduo de Cuarenta Horas...

Sábado, día 25.—Fiesta principal de la Cofradía.—A las siete, Misa de comunión general, con plática y motetes...

Domingo, día 26.—Último día de Cuarenta Horas y fiesta dedicada a Santa Catalina Tomás.—Habrá misas rezadas a las seis, siete y ocho...

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor...

Sábado, día 25.—A las siete y media, Misa conventual. Durante la Misa se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia del Convento de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 19.—Fiesta en honor de San Vicente de Paul. —A las ocho habrá Oficio mayor solemne...

Franciscano. Durante este acto tendrá lugar la Comunión general de las Señoras de la Conferencia y de las personas devotas del Santo...

En el oratorio del convento de las Hermanas de la Caridad, del Puerto.—Mañana, domingo, día 19.—Fiesta del Santo Patrón. —A las seis y media, Comunión general para los jóvenes y niños del colegio...

Foot-Ball

Soller F. B. 4 Arenas F. C. 0

Mal partido, completamente callejero, es la síntesis de este encuentro. Parecía que el Arenas era un equipo que empezaba a jugar...

A las órdenes del Sr. Serra se alineó el Soller: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Darder—Mas F. II, Marcé, Mateu, Suau, Arcas.

Eligen campo los del Soller, que llegan pronto a la meta contraria lanzando varios chuts Suau Arcas y Mateu, de pronóstico.

Los del Arenas demuestran que desconocen el juego de foot-ball, ya que corren todos detrás del balón sin conservar sus puestos para nada.

A los diez minutos Mateu logra de un chut flojo el primer tanto del Soller. Fué un tiro inocente que se escapó de las manos del portero.

A poco el mismo jugador empalmaba un pase de Suau con otro tiro escalofriante que penetró en el marco rozando el poste.

Marcé tuvo una ocasión que ni pintada, y falló por precipitarse.

Antes del descanso, Arcas de un magnífico chut cruzado marcó el tercer tanto del Soller.

El Arenas reaccionó algo, pero sus arracadas no daban mucha sensación de peligro, cuidándose Reus y Rosselló de anularlas.

Sin otra variación llegó el descanso.

En la segunda parte hubo cambios en el equipo. Tomás sustituyó a Rosselló y Serra a Mateu, arbitrando el Sr. Castañer.

A poco de empezar, Serra empalmó un pase de Suau, sobre la marcha, y marcó el cuarto tanto y último del Soller.

Y se acabó el «foot-ball» porque ni Tomás tenía su día ni las defensas tampoco, exceptuando a Reus, y no puede llamarse «foot-ball» a las corridas de toros ni a los bailes de salón.

Aprovechóse el Arenas de la falta de medio centro para dominar a sus anchas, y menos mal que no eran mal intencionados y que Reus y Galmés lograron aplacar sus ímpetus.

Y se acabó el gran partido con alegría de todos.

Del Soller se distinguieron Reus, Rosselló, y Mateu; los otros regulares. Tomás muy desentrenado y Socias bastante irregular.

Mas F. II y Marcé bastante aceptables, especialmente el primero, pero necesitan mucho entreno.

Del Arenas el medio derecha y una defensa; los demás bastante verdes.

Los árbitros bien.

Para mañana

Al fin y al cabo la Junta Directiva del Soller cumple sus promesas de fomentar la afición sollerense.

De gran partido puede considerarse el de mañana, ya que nos visita el conocido equipo del Atlético que presentará un conglomero de valla: Colomina, Polo, Nieto, Florit, Gregorio, Coll, Carrasco, Aubella Hermanos, etc., son jugadores de categoría y de bien cimentada fama.

El Soller presenta a Galmés, Socias, Reus, Castañer, Rosselló, Darder, Fiol, Mas, Mateu, Suau, Arcas, Serra, Mayol. Como se ve, mañana se prueba, una ala derecha completa, que se sustituirá por Serra, Mayol en la segunda parte.

Deseamos un éxito al Soller, deportiva y económicamente.

LINESMAN

Se desea comprar

un negocio de frutas y vinos al por menor bien situado y con buena clientela.

Para informes, A. Serra Ca'n Fort, Carretera del Puerto, o a P. O. Calle de Vives, 14.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Sumamente entretenido y agradable resultó el programa presentado en las funciones del sábado y domingo últimos.

Dieron éstas principio con la divertida comedia «Verdaguer» La frontera del amor, obra que tiene todo el encanto de una aventura amorosa y la tendencia de estudiar a fondo el corazón femenino...

Base del programa fué la comedia dramática, de la misma casa que la anterior, titulada A las órdenes de S. A. El asunto de este film contiene un palpitante interés y técnicamente acusa en todas sus escenas una perfecta dirección...

Entre los principales intérpretes se destaca en primer término la gentilísima figura de Mary Kid, que logra un indiscutible triunfo, y con ella completan la acertada interpretación la bella Agnés de Esterhazy y el prestigioso actor Ivan Petrovich...

La obra fué del completo agrado del público, que le prodigó calurosos elogios.

En la función del jueves fué proyectado el interesante drama del Oeste Merodeadores nocturnos, por Fred Humes, y la producción «Universal» Barón de incógnito, comedia de enredo que da lugar a algunas escenas graciosas...

La interpretación es buena en su conjunto, destacando el simpatísimos actor Reginald Denny.

En las funciones de hoy será estrenado un grandioso film de la «Metro-Goldwyn-Mayer», una de las más bellas películas y de más perfecta realización de la actual temporada.

Titúlase esta producción La máscara del Diablo, y forman su primer plano interpretativo cuatro artistas de suprema valía, como son John Gilbert, galán enamorado y expresivo; Ralph Forbes, sobrio y parco...

La acción de esta cinta desarróllase en un aristocrático ambiente, y su principal protagonista, John Gilbert, realiza en ella su más original y difícil creación.

Admirables fotografías enmarcan el asunto y ponen de relieve la buena dirección que ha tenido la película, en la que Victor Seastrom ha logrado hilar sus escenas de modo que éstas vayan ganando en intensidad hasta culminar en un sublime final.

Digno complemento será la sugestiva comedia deportiva-estudiantil, La gloria del colegio, cuya fuerza de acción radica en la acertada labor de la lindísima Marión Davies, acompañada del genial acto Johnny Mack Brown.

Por la bondad de ambas cintas esperamos alcanzará este programa la más franca acogida de parte del distinguido público que favorece este cinema.

CINE NUEVO

El sábado y domingo últimos proyectóse en este local el film sonoro «Paramount» Un hombre de suerte, dialogado por Muñoz Seca e interpretado por Rosario Pino, Amelia Muñoz, M. L. Callejo, Roberto Rey y Valentín Parera.

El jueves se estrenó la película muda Amanecer, film titán «Fox» creación de Murnau, de la que son protagonistas Janet Gaynor, Margaret Livingston y George O'Brien.

Esta noche se estrenará Del mismo barro, otra película de la casa «Fox» hablada en español, de la que son sus principales intérpretes J. Torena y Mona Maris.

XUT Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé, 17

## SECCION LITERARIA

FRUTA DE ARAGÓN

## ¡SALUD: DIVINO TESORO!

I

«¿Cuándo querrá Dios del cielo que a mí me llegue la hora de tener algún herencio, pá tenderme a la bartola!»

canturreó *Pintroya*, mientras se disponía, aun de noche, a marchar al «tajo», donde con los primeros rayos del sol había de empezar la siega.

—¡Pues espera sentáu... lo del herencio! Además, que pá tendéte a la bartola vale más que no te venga—dijole su mujer.

—¡Mú bien, parienta! ¡Descurres como un husol ¿Con que a tú te páice mejor que yo rabie e trebajar tóa mi vida?»

—¡Que rabies no me páice bien!... ¡Pero que trebajes, sí! ¡El trabajo es salud!

—¡Ejate de pimpláinas! ¡Güen bocául... ¡Güen tragol... ¡Güen cigarrol... ¡Güena camal... ¡La güena vida!... (Sin saberlo, *Pintroya*, proclamaba la fórmula epicúrea: *Manducemos et vivamus; eras enim morietur*) Y no, farinetas con torreznos (*harina de maiz*), agua del río, puros «cuartereros» y jergón de pinochas pá dormir!...

—¡Pero, hombre! ¡Tienes salud, y la tenemos tóos, y no nos falta un piazó de pan! ¿Qué más quieres?»

—Salú... sí; pá prestar y vender. En ja más hi estáo malo... Lo que como, m'hacé güen prebo... ¡Y dormir como un lirón!... ¡Peste 'e salud tengo!

—¿Pues a encarnadura hay quien te gana?... Te cortaste cuasi la pierna con el falcillo (*hoz*) y te se curó sola... ¡T'has clavao vidrios en los pies, y has seguido andando! ¡Te has!... ¿Y eso no vale más que todo el oro del mundo? Nadie sabe lo que vale la salud hasta que la pierde!

—¡Con dineros, se compra hasta la salud!

—¡Pues tamién los ricos se mueren! ¡Se mueren... pero con salud—soltó *Pintroya*, no sabiendo cómo salir.

Y echándose las alforjas al hombro, en las que iban un pan amasado la semana anterior y una sardina arenque, salió de casa canturreando de nuevo:

«¿cuándo tendré algún herencio pá tenderme a la bartola!»

II

*Pintroya* era uno de tantos que creen que en tenderse a la bartola consiste «la buena vida». Y eso es, precisamente, «la vida mala».

Por eso *Pintroya* ensoñaba con que la

suerte, el azar, lo inesperado, le sacara de la vida del trabajo... ¡Y el caso es que ni ponía a la Lotería, ni conocía juegos de azar, ni tenía «tios en Indias»!... Pero él esperaba..., él soñaba..., él... Y de momento, todo se traducía en ciertas malquerencias...

Así que, mientras se dirigía al campo, cantaba por las calles del pueblo:

«¿Cuántos estarán ahora roncando entre las sábanas, y yo me voy al trabajo, haciéndome la tanana!»

Y luego:

«A las orillas del río me puse a considerar las vueltas que ha dáo el mundo... y las que tiene que dar.»

Y caminaba, caminaba a pie descalzo, eso sí, pero tan protegido contra toda inclemencia, que ni los guijarros puntiagudos, ni las punzantes zarzas, ni las humedades impías, le hicieron nunca mella... ¡Lo único que se la hacía era el calzado, si por acaso lo usaba! Y era todo su indumento, lo mismo en el crudo invierno que en el asfixiante verano, un calzón de rayado dril y una camisa, de la que debía sobrarle la mitad, porque el pecho siempre lo llevaba al aire... Y así iba, igual con sol, con aire, con lluvia con nieve, con tormenta...

—¡Rechóla, qué calorico más pegajoso!—exclamó *Pintroya*, dejando la hoz y limpiándose el sudor— ¡No se può respirar! ¡Qué atregaz, y cómo quemal... ¡Dios quiera quel... Y, notando algo extraño en el suelo, el que parecía trepidar, y que los árboles cabeceaban y que él mismo se tambaleaba, dijo para sí: «¡Repañol! ¡Si esto páice terretiemblol...» Y descargó la tormenta, furiosa, imponente, torrencial...

Cuando *Pintroya* llegó del campo, materialmente calado por la tormenta, entró en su casa refunfuñando: —¡Esto me faltaba a mí: una tronadica pál... —¡Pá laváte bien el cuerpo! ¡Que güena falta t'hacial...—cortó su mujer, chaceando—. Y luego añadió:—Oye. El señor Alcalde m'ha mandáo a decir que, en cuanto que vinieras del campo, que jueras a vélo. ¡No sé pá qué será!...

—¡Pá qui ha de ser: gabela tenemos!

III

—Pó esta vez, mi entivocáo, Gosefa—dijo *Pintroya* a su mujer, entrando en casa—. ¡No es gabela! ¡Es, u può ser, otra cosa!... ¿Te acuerdas de aquella prima de mi padre, la Usebia, que se jué a servir a Zaragoza, cuando éramos chicotes?... —Yo... ¡qué m'hi de acordarl... ¡No l'has mentáo en tu vida!...

—¡Pá qui ha de ser: gabela tenemos!

—Pó esta vez, mi entivocáo, Gosefa—dijo *Pintroya* a su mujer, entrando en casa—. ¡No es gabela! ¡Es, u può ser, otra cosa!... ¿Te acuerdas de aquella prima de mi padre, la Usebia, que se jué a servir a Zaragoza, cuando éramos chicotes?... —Yo... ¡qué m'hi de acordarl... ¡No l'has mentáo en tu vida!...

—Pos ahora lo siento... Porque al morir, páice que s'ha acordáo de nosotros.

—¡Que s'ha muerto y que s'alcordáo de nosotros!... ¿pá qué?»

—¡Que 'n la capital me lo dirán! Y *Pintroya* hizo el viaje ¡once horas! a pie.

IV

Cuando en la capital topamos con él, algún tiempo después, *Pintroya* estaba desconocido: gordo, mofleudo, trajeado de pantalón afeitado en su persona, y rasurado de su barba; pero, al que, a ojos vistas, se le podía aplicar aquello de:

«Aunque la mona vista de seda, mona se queda.»

—Pues que, al fin, me llegó el herencio—dijo *Pintroya*, satisfaciendo espontáneamente nuestra admiración—. La tía Usebia se casó aquí, se enriqueció, enviudó después, y al morir, no teniendo parientes más próximos, nos legó una fábrica que tenía.

—¡Y a vivir!...

—¡Mi sueño doráo! ¡Comer, beber, pasar, dormir! ¡La gran vida! La fábrica la lleva un gerente.

—¡Pues que dure!

V

En aquel lindo huerto anejo a la fábrica, recordando un día *Pintroya* su antigua vida de labrador, y reprendiendo a los peones que no laboraban la tierra a su gusto, quitó a uno la azada de la mano, y poniéndose a cavar, exclamó:

—¡Esto s' hace así!

Y cavó un buen rato. Al dejar la azada, notó que se sentía fatigadísimo y sudaba «como un pollo», según su decir. Y maquinalmente, se puso a canturrear:

«¿Cuántas güeltas que da el mundol...»

Y un bracero completó la copla, acaso sin intención:

«Y las que tiene que dar»

VI

—Un cólico epático—diagnosticó el doctor—que ha tenido, como causa ocasional, el enfriamiento del día que se echó usted a cavar, y como causa eficiente, un estado morbozo, del que son pregoneros: ese estómago estropeado y ese mal dormir y esa obesidad...

—¿Y me curaré?...

—¡Con tiempo y cuidados y dinero, gastando mucho dinero, puede ser quel... —¡Por dinero no quedará!... ¡Tó el que tengo!—Y tras una pausa, añadió entristecido:—¡Con la salud que yo gozaba cuando náa tenía!...

—Acaso, por eso. La sobriedad, obligada o voluntaria, es fuente de salud.

—¡Y yo que pensaba que comer bien, beber bien y no trebajar!...

—Pues le diré: en primer lugar suele ser favorable en la vida cambios de condición social, al repentinamente, porque es meter en estufa una planta, que siempre se al aire, al sol y a la lluvia. Y, naturalmente, se anemia y debilita. En segundo lugar, el trabajo es fuente de salud, precisamente por lo que tiene de pesada («ganarás el pan con el sudor...»). Por el dolor es tónico, y el placer, deprimente. De modo, que el no trabajar, al menos en trabajo físico, corporal, como antes el de usted, le trae a mal traer. Porque, así como la ociosidad en la social es madre de todos los vicios, inactividad en la vida orgánica es madre de todas las enfermedades. Y como enfermedad es un vicio del organismo, resalta que la ociosidad es madre de todos los vicios..., de todos los órdenes.

—Por la salud, ahora me volvería vida antigua—dijo, contrito, *Pintroya*.

—¡Si fuera posible!... ¡Porque perla la salud: el divino tesoro!...

G. GARCÍA-ARISTA Y RIVERA

## UNA VOZ ME DICE

Una voz me dice: ¿Ya qué esperas, di, de la vida? Si tu juventud florida se agostó, no volverá.

¡Es verdad! ¿Dónde te has ido, juventud? ¿Qué fué de ti? ¿Qué poco duraste en mí! ¿Qué poco amor me has tenido!

Siendo joven ya soy viejo. Por no verme así, cansado, un día, desesperado, tiré a la calle el espejo.

Con ello ¿qué conseguí? Nada, porque el mal traidor que agosta mi vida en flor lo llevo dentro de mí.

Si en la carne siento frío, también en el corazón, que en muriendo una pasión viene tras de ella el hastío.

Una pasión yo tenía que en mi corazón sonoro como una llama de oro se encendía.

¿Qué fué de la llama aquella? Lo de siempre; tanto ardió, que al cabo se consumió como la luz de una estrella.

Juventud: ¿dónde te has ido? Juventud: ¿qué fué de ti? ¿Qué poco duraste en mí! ¿Qué poco amor me has tenido!

FERNANDO LÓPEZ MARTÍN

## Folleto del SOLLER -1-

## MIOPITA

POR ANTONIO ZOZAYA

Fué a sentarse y encontró la silla con el respaldo del revés. Alguna compañera mal intencionada, convencida de que no vería fácilmente el cambio de colocación del asiento, había dado vuelta a la pequeña sillita de anea, y Gerarda cayó. Rodaron por el suelo los avíos de la costura, cayeron sobre su falda bruscamente los lentes, y su rostro pálido se contrajo con una mueca de dolor y de ingrata sorpresa. Luego se levantó del suelo, mientras estallaba en risotadas bulliciosas el júbilo de sus compañeras de taller.

Silenciosa, pero con las pupilas azules bañadas en llanto, recogió del suelo la falda de seda a medio bordar, los hilos, las tijeras, la aguja, los lentes, por fortuna incólumes, y el minúsculo dedalito de plata; colocó la silla en la posición de costumbre, se sentó pausadamente en ella, y durante unos cuantos segundos prorrumió en sollozos largos y callados, cubriéndose los ojos con su pañuelo de fina batista.

Por fin pronunció en tono amargo y casi imperceptible:

—¡Es una crueldad!

La compasión no se extingue jamás por completo en el corazón de los seres humanos, y aun presumo que ni en el de las fieras. Todas aquellas muchachas alocadas, que acostumbraban solazar sus largas y aburridas horas de encierro haciendo blanco a la infeliz Gerarda de las burlas más desagradables y de los escarnios más crueles, se sintieron inopinadamente conmovidas ante el resignado dolor de su víctima, y acudieron a consolarla.

—¿Te has hecho mucho daño, Miopita?

—No flores, Miopita, que no ha sido más que una broma.

—¿No te enfadarás?

¡Una bromal! ¿Quién no ha sido objeto en la vida de alguna broma de esas que delatan a un mal corazón? Y ha sido siempre en momentos de angustia, de desfallecimiento, de postración espiritual, cuando esas bromas nos han atormentado; nunca cuando nos hemos sentido fuertes, alegres, victoriosos. No parece sino que la burla es un insecto zumbador que sólo se posa sobre los cálices marchitos.

Gerarda era objeto todos los días de

chanzas análogas. Había para ello un pretexto muy poderoso, en sentir de aquellas muchachas frívolas, faltas de toda elemental cultura, buenas en el fondo, pero que tenían, con su aspecto de muñequitas de bazar, toda la finura y todo el señorío por fuera, como el dulce los malos pasteles. Gerarda era miope; pero ¿qué digo miope? Más bien semiciega. Bajita, débil, pálida; acostumbrada, sin duda, desde niña a sobresaltos e inquietudes, en su rostro pálido y exangüe había cierta inmovilidad estupefacta, como la hay en el de todos los demasiado cortos de vista, que no pueden darse exacta cuenta de todo lo que les rodea y que se han acostumbrado a reconcentrarse en un mundo interior. Esta expresión contrasta con lo que se habla, con lo que se dice, y como el contraste es el resorte de lo cómico, a poco que la fisonomía del miope sea ingenua y cándida provoca la hilaridad de las gentes superficiales y poco reflexivas.

Ponía Gerarda en los momentos de curiosidad, como en los de abatimiento, una fisonomía verdaderamente graciosa para las modistillas; al fijarse en cualquier objeto, guiñaba sus ojillos azules y ponía un hociquillo infantil; sus cabellos

rubios, cuidadosa y lindamente ordenados sobre sus sienes nítidas, caían sobre ellas en pomposos rizos; sus vestidos pulcros y sencillamente elegantes; sus ademanes, distinguidos; su voz, tierna, acariciadora, y sin embargo, ¡ay!, tan bonita.

Sin ser sus facciones irregulares, deformes, ni, por de contado, antiplásticas, carecían de aquella proporción armoniosa, que presta al semblante su mayor atractivo. Su nariz, algo respingada y pesada; sus ojos, en perpetuo guiño; su boca, perdurablemente estupefacto, hacían de aquella bondadosa joven de veintidós años una personilla muy atractiva, su talento, por su docilidad y por sus prendas de carácter; pero poco a poco, pero poco, se iba perdiendo el encanto que sólo aciertan a inspirar los semblantes calurosamente expresivos.

Pensado en todas las célebres condesas, en las favoritas de los reyes y de los sojuzgadores de pueblos: entre ellas, ha habido pequeñas de estatura, chulas, cojas, ¡hasta tuertas!, como se dice, lo fué la princesa de Eboli; miopes, Unos lentes, una mirada torpe, pero

(Continúa)

DE L'AGRE DE LA TERRA

CONCURS DE COCKTAILS

En una platja francesa de moda acaba de celebrar-se un gran concurs de cocktails.

La platja és un dels indrets més vitals del món; a la sorra o a vora la sorra hi és possible tot; els confins bolrosos de la mar s'entremisen la fantasia; i el marge extensiu de llibertat que es concedeix en aquells llocs en fa realitzables totes les vel·litats.

Ara, a vora la mar, hi ha hagut un concurs de cocktails: els dies que l'aigua es posa de mal humor, i els cels es posen a cabellar tempestes, la gent deixa l'aigua sa i calda per l'alcohol disressat amb tots els colors de l'arc i arripit sota les aromes més fines i llamínies.

Heu-vos ací un altre senyal dels temps. Abans les dones no bevien, o si bevien ho feien d'amagat; beure un glop furtiu tenia l'encís i l'emoció d'una escapada plena de perills; per a moltes noies, una copa de xampany era una aventura que la memòria paladejava llargament en silenci, amb el cap demunt damunt el tambor de brodar.

Platja i cocktails: els moralistes es despenen; les vocacions profètiques s'encrespen i esbufeguen com un monstre bíblic, però l'onada no s'atura. La clàssica tímidesa virginal deserta del món; el tradicional concepte europeu del pudor plàstic es va consumint pels reconcs, davant l'impudor innocent, resplendent de castedat que arriba d'enllà l'Atlàntic.

Expert hem dit? Expert en cocktails? Si existissin museus del gust, acadèmies del paladar, això potser tindria algun sentit. Però un concurs de cocktails és la cosa més subtil, més impalpable que pugui proposar la fantasia dels homes. La raó admet i l'experiència ho confirma, que els vins, productes naturals i simples, diríem, poden ésser catalogats; per a l'home de paladar educat, un glop és un document que no falla; farà un moment les castanyoles amb la llengua i els llavis, mirarà a contractar la rotllana que el vi ha deixat al fons del got, reflexionarà un instant i dictarà sentència; la sensació delitosa li evocarà tants records que us contarà una història i el dit polze us diluirà unes carenes imaginàries en l'espai, i fent ondular la mà suauament us descriurà unes planes que es precipiten en un horitzó remot. El vi té patris, i de vegades fins l'enyora; el cocktail no és d'enlloc i és de tot arreu; és un aventurer innominat que viu i mor al dia; el seu destí és de no arrelar ni al paladar ni a la terra. El vi és la tradició, el cocktail és la imaginació.

Fa pocs dies que parlàvem en un altre lloc de la revifalla de la imaginació en el món: aquest concurs n'és una prova. Amèrica inventà aquesta beguda, i avui Europa, el món sencer l'ha assimilada tament que ja és de tot arreu. El seu èxit, però, no és el gust, ni el perfum, ni l'escalfor fraternal que encén en els pits; el secret del seu èxit està en què no és un producte especial de la terra, amb ascendència i història conegudes, sinó en què és una obra refinada, complexa, embriagadora, de la imaginació moderna.

CARLES CAPDEVILA.

RAMON LULL I EL "LLIBRE D'AMIC E AMAT,"

Pres de dolça follia com cervol que les aigües sedetjava, vers Miramar un dia en llangüments anava Ramon l'amic qui son Amat cercava.

Lluny de ciutats i viles a on Amor pels homes es blasmada, les soletats tranquiles faran més descansada sa vida, al altre temps tan esguerrada.

Son cor, on de primeres cremava l'oc d'insana idolatria en mundanals quimeres, ferit de malaltia ara amb sospirs i plors sols es nodria.

Mirau-lo; amb pobra vesta cenyits el llocs d'austera continència allà per la foresta tota reminiscència del món vol auferir amb sa penitència.

D'una hortallissa pobra d'aigua d'una font son cos sustentat, i encara en té de sobra! oh, sa animeta ardenta amb viandes del cel si que alimenta.

Odor d'obediència li porta 'l vent quan el fullam remena, i anar és sa ciència per on la petja 'l mena d'aquell Amat qui tot son pit omplena.

Tórtora pensativa dins els lligams d'una suau tendresa l'Amat la té cativa... Com no, si Ell és Boness, Amor i Veritat, Llum i Belleza?

Oiu com canta o plora de Miramar dins lo sagrat boscatge: «Amò'm nodreix tot-hora; en amor he l'estatge; d'amor venci a amor fas mon viatge.

Amor és lugorosa, subtil i vera, diligent i intensa; en concirs abundosa; ardor és en creixença, com bulliment d'audàcia i de temença.

Les secretes dreceres, per on d'Amat les noves són cercades, són curtes i llargues, d'amor il·luminades, d'ansies, treballs i de perills poblades.

L'amic foll s'emberbesca pensant els dons d'Amat, tan desitjables: l'amor d'abdós se mescla com aigua i vi inefables, com la calor i llum inseparables.

En plor l'aigua és més viva que 'n ondes de marítima blavura; mes prop és efusiva, a sospirs l'amor pura que llamp a resplandor, neu a blancura.

Qui aigua d'amor demana no vagi, no, a par-la a la cisterna; mos ulls en son fontana! Qui vol claror interna vengui a mon cor i encengui sa llenterna.»

Talment tix, suavíssim, d'alba a sol post i en nit inacabable, son parrupeig tendríssim, d'un éxtasi-inefable banyant-se al pélag de l'amò insondable.

Re corr: les faisons belles de l'Amat que contempla amb fe ardorosa sempre amb raons novelles, i essència profitosa compon com mirra en grum, tota flairoga.

I així 'l dolcíssim Llibre d'Amic e Amat ja s'esperit versetja... Bè en cada full hi vibra

de Lull el seny, flametja tot en amar, tot ell franciscanetja.

Mística poesia qui dú perfums de bosc mull de roada: Si l'heu flairada un dia no'n fou ubriagada i en l'Amat la vostra ànima enlairada?

BARTOMEU GUASP, P.V.R.

ELS GRILLS

Negres, negres-rogens, els grills porten uniforme de Funerària. Aquest dol rigorós i general dels grills deu ésser la recordança d'alguna antiga dissort de llur espècie.

Els grills són l'evocació de la nit. Ho són pel color del menut cos negre i per llur xiscler nocturn. Van vestits de nit. Són miques de tenebra. Quan la nit s'esvaeix, queden unes engrunes de foscor entre les mates d'herba i sota els terrossos del conreu: són els grills.

El grill, el llagost, el borinot, la granota, i algunes altres bestioles més, pertanyen a l'ofici dels joglars. Són bestioles del circ natural. Fan habilitats gimnàstiques i donen concerts. Les unes salten, cadascuna amb el seu característic salt. N'hi ha que, a més de saltar, canten, ballen i toquen instruments. La granota salta i canta. El llagost només salta, però és el més constant i hàbil saltador. El borinot balla, i ell mateix acompanya la seva dansa amb una música cançonera. El grill salta, i toca el seu violí estrident.

Com a saltador, el grill és molt inferior al llagost, el seu company de rostoll. Salta menys, i el seu salt és més curt i menys ràpid, però com a músic és l'element més cèlebre d'aquesta companyia de varietats. En els concerts nocturns, el seu ric-ric domina el so de l'orquestra. El refrec dels seus èlits produeix aquest crit agut que esqueixa com un finíssim glavi l'aire de la nit calmosa i es clava orella endins.

El crit dels grills és un crit de protesta. Febles i tot, els grills són agosarats, tossuts, provocadors. Desafien la ira de l'home exasperat pel xiscler penetrant, i és difícil de reduir-los a silenci i callament perpetus. En els moments més compromesos per a ella, són astuts, i saben desorientar amb una oportuna pausa el furios perseguidor. El grill és un etern rebel.

L'enorme potència sonora del grill és desproporcionada al volum del seu cos. La força i la celebritat del grill radiquen enterament en els seus èlits durs i musicals. El seu cos aplanat és tou i pastós. Si voleu agafar viu un grill, heu de tenir compte a no esclafar-lo amb els dits de les vostres mans.

El crit del grill és la llei de la seva vida nocturna. Ni la presó ni l'exili poden fer-lo callar. Quan la nit arriba, el grill, onseu-lla que es trobi, dissolt en la fosca de la qual ha sortit, refrega amb ràbia els èlits i alça el seu implacable xiscler venjatiu.

A. ROVIRA I VIRGILI.

Foileti del SOLLER -1-

AUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

AL LECTOR:

Dues paraules no més, oh sempre estimat lector, abans d'empendre la lectura. AUCELLS DE FANG són per a mi els equívocs, els que tenen ales sense plomes, els que sentint delit d'anar enlaire, tenen pes que els en priva: el fang de que són fets, aquell fang amb que Déu va pastar l'home.

L'esperit prou se 'ls enlaira cap amunt, però la càrrega de la matèria me 'ls té encastats a la terra; volarien, però s'han de portar an ells mateixos; anirien a llançaments infinides, però estan plantats al terra, i quan l'alè els puja als núvols, el fang de les cames els pesa.

D'aquests d'aquests n'hi ha tants, que, si allà on vulguis i en veuràs a tot arreu. Sembla que tots hagem nascut per a que les arrels que 'ns fan viure siguin les que 'ns tinguin presos; que portem una ànima d'èter lligada en un troç

de plom; que, volent anar a les estrelles estiguem fermats per una cama.

Però d'aquests aucells de fang n'hi ha molts que, essent més de fang, tenen més ganes de volar; que, volent anar més amunt, se poden bellugar menys; que l'equivocació és més manifesta. Són els distingits de la classe; són les estranyeses; són els que, essent més diferents, fan riure o plorar, segons les distincions que tenen; són els que tenen l'ànima més lleugera, a dintre d'un cos més pesant; els que s'equivoquen quan neixen.

L'INFANT PRODIGI

Allí, en una barberia de Màlaga on me feia anar a tallar els cabells quan els tenia massa llargs perquè no'm diguessin modernista; en una barberia de res, sense bacina a la porta, sense guitarra, sense xafarderia pública; al mig de quatre miralls entelats, de quatre sillons giratoris, d'uns quants respalls i moltes flaires de pomades confitades, oh capritjos de la terrenal idiosincràcia, allí hi nasqué l'infant-prodigi, el niño sabio, com li deien aquells joves polits que afeitaven.

De pare barber, sense pretencions de descendència escullida; de mare que ni sabia fer una ctenxa, els en va sortir el portento, un fenomen, un monstre de prendes naturals, una criatura tan estranya que si no haguessin tingut d'ales, els pares, els mateixos pares, per modestia, haurien cregut que no era seva.

Al néixer, lo que són les coses, els va fer més feredat que alegria, més por que goig, més sospites que esperances. Va estar un any tan sense plorar ni riure, tan sense saber on mirava, tan embadalit, tan vivint amb la boca oberta com les orenetes de niu, que 'ls pares anaven venuts, i ja no sabien conèixer si aquella criatura estranya seria un beneït o un savi... fins que un dia, oh miracle portentós, va semblar que's despertés, que mirés an els que 'l voltaven i els digués amb la mirada: «Aquí soc jo. Lloc i respecte, que d'avui endavant entro a viure.»

I quin viure! I quina pressa! I quin delit per a fer-se home! A dos anys ja parlava molt millor que 'ls pares i que 'ls joves del Saldó; a tres ja feia discursos sobre la Resurrecció de la Carn i la Vida Perdarable, tocava una marxa en el piano, sabia el vell Testament de memò-

ria i havia après de renegar; a quatre ja no creia, i a cinc ja s'havia deslliurat: lo mateix sabia els reis gots que l'història d'Espanya autèntica, parlar de toros que ajudar a dir missa. Tenia un cap tan gros, que tot el cervell que hi faltava se li havia tornat memòria i li portava una bullida que feia feredat d'escoltar-lo.

De contes? En sabia més que els números. De lletres? Moltes més que l'abecedari. I de totes aquestes menudències, com doctrina i oracions, i modos, i urbanitat, n'hauria donat lliçons an els mestres que'n sabessin. Semblava que no podia ésser que una criatura tan trista tingués tants coneixements; que un infant que no sabia de riure sabés tot lo que sabia; que amb aquells ulls que tenia tan foscos i tan sortits enfora, pogués penetrar tan endintre. Semblava sord, i tenia el do de la música; semblava baldat, i era un argent-viu de ciència; semblava que 'l front li pesés, i el feia anar per allí on volia. Oratòria, comprensió, instints, de tot tenia lo que cabés en tres d'altres, però lo que més hi tenia era memòria de versos, de poesies, i sobre tot de comèdies. Amb pocs cops que l'havien dut al

(Seguirà).

# Crónica Local

## CUESTIONES OBRERAS

El pasado domingo, día 12, a las once de la mañana, se reunieron en la Casa Consistorial, convocadas por el señor Alcalde, dos comisiones en representación de la Sociedad obrera «Ramo Textil» y de las entidades patronales, respectivamente.

Ambas comisiones discutieron largo tiempo reforzando cada una sus propios puntos de vista, y en vista de que ninguna daba el brazo a torcer el señor Alcalde propuso improvisadamente que los patronos y obreros aceptaran la tarifa de salarios propuesta por la sociedad obrera para la jornada de ocho horas y que se trabajase una hora más retribuida con un quinto del salario respectivo.

Ambas comisiones tomaron nota de ella para someterla a estudio y deliberación de sus representados, y acordaron reunirse nuevamente en la Alcaldía el día siguiente a las ocho y tres cuartos (p. m.) para dar cuenta de las resoluciones adoptadas.

\*\*\*

En la reunión del día 13 se invitó a la comisión patronal a manifestar la resolución recaída en la reunión de patronos y dicha comisión entregó para su lectura el siguiente escrito:

### Proposición de las entidades patronales del ramo de tejidos de Sóller

«Tomando en consideración la propuesta que en la reunión de ayer formuló verbalmente el señor Alcalde, la cual hemos estudiado detenidamente y vemos que no puede adoptarse íntegra por resultar en exceso gravosa para la producción, formulamos una contrapropuesta en la siguiente forma:

Se tomará como base de trabajo la jornada de ocho horas con los salarios que se pagaban por la jornada entera a principio del año actual, a condición de que los obreros acepten trabajar una hora más diariamente, retribuida a prorrata del jornal ordinario con el recargo del 25 por ciento.

De esta hora corresponderán 30 minutos a compensación de fiestas y otros treinta minutos a aumento de jornada en concepto de horas extraordinarias.

El aumento de salario que corresponde a esta hora diaria afectará solamente a los obreros que en la actualidad perciben menos de treinta y cinco pesetas cada semana.

Los obreros de más de sesenta y cinco años harán solamente la jornada de ocho horas.

Queda entendido que, si por cualquier causa se dejare de trabajar esta hora extraordinaria, volverán a regir estrictamente los jornales de principio del año actual.

Al ser aceptada esta contrapropuesta como base del régimen de trabajo en las fábricas de tejidos de la localidad el convenio se formalizará en pacto colectivo que firmarán obreros y patronos, a efectos del registro en la Inspección Provincial del Trabajo u otros centros donde proceda».

Ejemplo de cálculo del jornal-dieta que se propone para nueve horas de trabajo, concesión máxima que puede hacerse en las actuales circunstancias económicas de la industria textil:

Para un salario de 450 ptas.	
Jornada ordinaria.	4'50
Una hora más, al mismo precio.	0'56
25 % sobre 0'56 ptas.	0'14
<b>Jornal-dieta resultante</b>	<b>5'20</b>

En apoyo de dicha contrapropuesta manifestó la comisión, entre otros extremos, que dadas las actuales circunstancias económicas es imposible adoptar para las ocho horas un salario mayor que el jornal-dieta normalmente percibido hasta ahora, y que, por otra parte, debe tenerse en cuenta, para apreciar la buena voluntad de las entidades patronales, que la ley no obliga a pagar con recargo los treinta minutos correspondientes a recuperación de fiestas,

pero a pesar de ello ofrecen pagar el recargo sobre la hora entera que se añade a la jornada ordinaria.

La comisión obrera manifestó que la entidad que representaba había acordado aceptar íntegramente la proposición del señor Alcalde y que no estaba autorizada para admitir ninguna reducción.

En vista de ello dióse la reunión por terminada, pidiendo el Sr. Alcalde a cada una de las comisiones cuál sería la actitud que adoptarían.

La comisión patronal dijo que mientras las Autoridades garanticen la libertad de trabajo y causas ajenas no obliguen al cierre de las industrias, éstas seguirán trabajando. Hizo observar que algunas fábricas tendrían que cerrarse temporalmente por falta de materia prima a causa de las huelgas del ramo de transportes y que las demás se verían pronto en el mismo trance si dicha huelga continuaba.

La comisión obrera dijo que sometería el asunto al señor Gobernador civil de la provincia, pero que mientras se resolviese continuarían trabajando.

Por la Alcaldía ha sido enviada al señor Gobernador una memoria conteniendo todos los antecedentes y propuestas que afectan a este asunto.

Conforme se indica en la «Crónica Balear» del presente número, ha quedado resuelta la huelga de cargadores del muelle de Palma, por cuyo motivo han podido ser reanudados en esta ciudad los envíos y recepciones de mercancías de la península excepto del puerto de Barcelona en donde persiste aún la huelga de los trabajadores del puerto.

A causa de la paralización de operaciones con el puerto de Barcelona han quedado subsistentes los inconvenientes que la falta de algodón hilado producía a algunos fabricantes de tejidos de la localidad, hasta el punto de que las fábricas de D. Jaime J. Joy y de D. José Enseñat desde el lunes de esta semana se han visto precisadas a cerrar sus puertas por falta de primera materia para manufacturar, quedando por consiguiente en huelga forzosa buen número de obreros.

La huelga de teléfonos tampoco ha entrado en vías de arreglo. Durante los primeros días de esta semana pudo comunicarse con la capital a causa de prestar servicios en la central tropas de la guarnición, pero el miércoles fueron cometidos en la línea actos de sabotaje, quedando desde entonces interceptado de nuevo el servicio.

## Noticias varias

No pudo celebrarse el domingo último la anunciada Junta General extraordinaria de la «Compañía Ferrocarril de Sóller» por falta de número, y conforme ya anunciamos tuvo lugar el jueves siguiente, a las diez de la mañana.

Presidió la reunión el Presidente de la sociedad, D. Juan Puig Rullán, quien tenía a su derecha al Director Gerente de la Compañía, D. Jerónimo Estades Llabrés, y a su izquierda al Secretario de dicha entidad, D. Jaime Torrents Calafat.

Los accionistas asistieron en limitado número.

Después de los preliminares de costume, nombramiento de Secretarios escrutadores, recuento de las acciones depositadas, etc., etc., el Director Gerente, señor Estades, dió cuenta del motivo de la reunión, expresado ya en la papeleta de convocatoria, o sea «tratar y resolver y autorizar a la Junta de Gobierno para que pueda percibir, del Banco Crédito Industrial o de otras personas o entidades, el importe de las certificaciones por obras ejecutadas, subvención del Estado por garantía de intereses o por otros conceptos procedentes de la Caja Ferroviaria, que ahora corresponden y puedan en lo sucesivo corresponder a la Compañía, abonando los intereses y comisiones correspondientes

y además amplias facultades para delegar a la persona que se tenga a bien para efectuar dichos cobros y que pueda el mandatario otorgar y firmar los documentos que convenga o sean necesarios».

Manifestó además el señor Estades que si dicha convocatoria hubiese tenido que hacerse más tarde, ya en parte no habría habido necesidad, por cuanto el Estado ha hecho ya efectiva la subvención que es una de las cosas que interesaba poder cobrar.

Se dieron por la Junta, y por unanimidad, las facultades que expresaba la convocatoria para que la Junta Directiva pueda delegar a la persona que tenga a bien para efectuar los cobros por cuenta de la Compañía.

Indicó el Director Gerente que desde hace un par de años se cuida, en Madrid, de los asuntos del Ferrocarril el hijo primogénito del Presidente de la Compañía, don Miguel Puig Morell, quien no ha cobrado nada por sus honorarios, pero como se le ha molestado y ha trabajado bastante en beneficio de la Sociedad, la Junta Directiva acordó obsequiarle con un reloj, que costó unas setecientas pesetas.

Uno de los accionistas interesó la modificación de un artículo de los Estatutos, y se le contestó que en sesión extraordinaria no podía tratarse ningún asunto que no figurase en la papeleta de convocatoria.

Otro de los accionistas asistentes preguntó quién debía pagar al Banco de Crédito Industrial los intereses y las comisiones, y le respondieron que las comisiones las pagaría el Consorcio Ferroviario y los intereses (el 3 por % de las cantidades adelantadas) la Compañía «Ferrocarril de Sóller».

Y se dió por terminada la reunión.

Anuncióse con la debida antelación la fiesta popular que celébrase mañana, domingo, en la Huerta, barriada de Ca'n Petlos, con la colocación de banderas en el tramo de carretera y en el del camino vecinal que forman las calles de la misma. Y esta mañana se ha iniciado con el paseo de un buey, al son de la gaita y tamboril, por las calles de esta población.

Se da hogaño a esta fiesta el carácter de cívico-religioso, siendo el siguiente el programa de los festejos que han de constituirlo:

Esta noche, a las nueve, iluminación general, y acto seguido gran baile frente al Estanco, al son de la gaita y tamboril.

Mañana, domingo, día 18.—A las 8'30, Oficio solemne en la iglesia de San José de la Montaña.

Por la tarde, a las cuatro, carreras pedestres para niños y niñas, adjudicándose valiosos premios.

A las 4'30.—Carreras pedestres para hombres.

A las 5.—Carreras de resistencia para bicicletas (siete vueltas) adjudicándose 15 pesetas al primero en llegar a la meta y 5 al segundo.

A las 5'30.—Carreras de cintas.

A las 9.—Iluminación general, y acto seguido dos grandes bailes, uno frente al Estanco, al son de la gaita y tamboril y otro frente a Ca'n Massiá, amenizado por la banda de la «Lira Sollerense».

Esta fiesta promete verse muy animada, como suele estarlo todos los años, y probablemente todavía más que en los anteriores, pues que, libre de polvo la carretera, invita a dar un paseo a pie, durante la velada, hacia el cercano caserío.

El Ayuntamiento en la sesión celebrada esta semana, ha acordado interesar del Ministro de Fomento que autorice al hijo de esta ciudad D. Miguel Castañer Bernat para verificar las pruebas de un aparato de su invención que tiene por objeto evitar accidentes en los pasos a nivel.

A últimos de la anterior semana tuvimos en esta Redacción la visita del mencionado inventor, el cual nos explicó detalladamente el funcionamiento de su aparato y además las gestiones que lleva hechas con la «Compañía Ferrocarril de Mallorca» y entidades oficiales para hacer las pruebas.

Nos entregó el señor Castañer una hoja impresa en la cual consta la siguiente descripción del aparato:

«Consiste en una barra o tablón que le-

vantado de un extremo está en comunicación por medio de un cable con una palanca que se coloca a la distancia que convenga y que cuando el tren la pisa la barrera cae por su propio peso y con el fin de que caer no pueda hacer daño y caiga de que el choque está provista de un regulador con unas pas que recogen el aire, que le impide la velocidad. Esta se gradúa a la medida que se quiere, así es que cerrando el tren la barrera antes de llegar evita con seguridad el choque.»

Celebraremos que el Ministro de Fomento acceda a la petición de nuestro Ayuntamiento, y que el señor Castañer obtenga en las pruebas del aparato que ha inventado el éxito apetecido.

Por de pronto, felicitamosle sinceramente por su laudable invención, y ponemos su disposición las columnas de este periódico para cuanto pueda contribuir al logro de sus justos anhelos.

Por iniciativa del Príncipe Salah-Din Fouad y gracias a su munificencia se han repartido unas hojas impresas, durante la presente semana, en las cuales se comenta el último discurso pronunciado por el dictador rojo Stalin.

En el escrito de referencia se pone de relieve que Stalin establece categorías de trabajadores, desapareciendo la tan cacareada igualdad.

Hemos oído comentar favorablemente la idea tenida por el Príncipe Salah-Din Fouad de combatir al comunismo por medio de la propaganda escrita, y por ello le felicitamos cordialmente.

El banquete organizado por los elementos republicanos locales de la conjunción que salió triunfante en la lucha electoral del 28 Junio pasado, tendrá lugar definitivamente mañana, como anunciábamos en nuestra edición anterior.

El acto tendrá lugar en el Hotel Costa Brava del Puerto de Sóller, a la una de la tarde.

Hay mucha animación para concurrir al mismo, haciendo presumir que no bajarán de cincuenta los comensales.

Según se nos informa, han sido invitados a confraternizar con los demócratas locales en dicho banquete de afirmación varios prestigiosos elementos directivos de las izquierdas de Mallorca.

Por telegramas recibidos el martes de esta semana, por el señor Alcalde, y remitidos por el Capitán General de la 5.ª Región, se tuvo conocimiento en esta ciudad de que el Oficial D. Enrique Blanco Olalla había sido víctima de un accidente de arma de fuego.

El señor Arbón comunicó dicha noticia al hermano del distinguido Oficial accidentado, el Jefe de la Estación radiotelegráfica de Muleta, D. Cipriano Blanco Olalla, quien inmediatamente partió para Zaragoza, en cuyo punto ocurrió la desgracia.

Por las noticias que tenemos nos es dable manifestar que D. Enrique Blanco se produjo la herida al revisar un cargador que había encontrado de una antigua pistola. La herida le interesó el diafragma y algo el pulmón.

El Médico que le asiste ha manifestado que, de no sobrevenir complicaciones, en breve podrá el culto Oficial abandonar la clínica donde le asisten en estos momentos, además de los Médicos y enfermeras, su hermana D.ª Conchita, que ha ido desde Segovia, y su hermano D. Cipriano que ya hemos dicho salió de ésta para allá tan luego tuvo conocimiento del suceso.

Celebraremos poder dar cuenta dentro de breves días del restablecimiento de don Enrique Blanco y del regreso a esta ciudad de su hermano D. Cipriano.

Poco podemos añadir, como ampliación de la noticia que dimos en nuestra crónica anterior acerca del primer crucero al litoral de esta isla, organizado por el «Club de Regatas» de Palma. Lo dicho en la referida gaceta podemos ratificarlo, respecto a los días de llegada y salida de gran número de embarcaciones que han sido inscritas para efectuar dicho crucero expresando, además, que el martes, día 21, se verificará una excursión voluntaria al *Torrent de Parets*, y a las cinco de la

omunica  
a palanca  
convenia  
rera cas  
de que a  
a despa  
con an  
impide l  
dida que  
l tren l  
egurida

de tendrán lugar unas pruebas de na-  
ción y un partido de Water-Polo, efec-  
ándose en las primeras la travesía del  
uerto, de inscripción libre y gratuita, y  
recléndose un premio, que se adjudicará  
el primer clasificado de esta localidad.

El Jurado estará presidido por el señor  
Comandante, nuestro distinguido amigo  
Carlos Coll Blanca, y ha sido desig-  
ada madrina, para estos festejos, la dis-  
guida y bella señorita Manolita Coll  
oca.

Para las veladas del lunes y del martes  
han organizado distintas fiestas, que  
prometen ser del agrado de los señores  
cursonistas y de los numerosos jóvenes  
de esta localidad que en ellas se proponen  
omar parte. Consistirán dichas fiestas en  
verbena en el Restaurant «Marisol» en  
del lunes y en una Cena a la Americana,  
del martes, en el Restaurant «Costa  
Brava», amenizadas por la orquestina *The  
Black Cat*.

El miércoles por la mañana continuará  
el crucero, dirigiéndose la flota turística  
Pollensa, visitando de paso los puntos  
más notables de esta brava costa Norte  
de Mallorca.

Para asistir a la verbena que ha de tener  
lugar en el Restaurant «Marisol» hemos  
recibido atenta invitación del dueño de  
este, nuestro apreciado amigo D. Vicente  
Sastre, cuya deferencia sinceramente le  
agradecemos.

El lunes por la tarde tuvo lugar en e  
teatro de la «Defensora Sollerense», con-  
forme anunciamos en nuestro número an-  
terior, la repartición de premios a los alum-  
nos y alumnas de las escuelas de esta ciu-  
dad, que había organizado el Patronato de  
Cultura Física.

El acto tuvo lugar a las cinco de la tar-  
de con asistencia de gran número de es-  
colares, que llenaban totalmente el teatro,  
acompañados de sus profesores, y fué pre-  
cedido por una nutrida representación del  
Ayuntamiento y de las Autoridades lo-  
cales.

Abierto el acto, dirigió la palabra a  
los escolares, para realzar la importancia  
de la repartición de premios, el concejal  
D. José Serra Pastor. En nombre de los  
profesores también hizo uso de la palabra  
el director de la Escuela Graduada, don  
Cristóbal Barceló.

Seguidamente se procedió al reparto de  
los premios, consistentes en libros y jue-  
guetes, entre los niños y niñas que habían sido  
merecedores de ellos, los cuales subían  
al escenario a recogerlos de manos del  
señor Alcalde accidental, D. Miguel Ar-  
zona.

A lo último fueron proyectadas algunas  
cometas cómicas, unas de dibujos animados  
y otra interpretada por la «troupe» infantil  
La Pandilla, que fueron grandemente cele-  
bradas por la gente menuda, que formaba  
casi totalidad de la concurrencia.

El miércoles por la noche tuvo lugar en  
el «Círculo Sollerense» su anunciada Junta  
General ordinaria, a la que asistió una con-  
currencia bastante numerosa.

La presidió la Junta Directiva en pleno  
presidida por el Presidente de la sociedad,  
D. Juan Palou y Coll.

Abierta la sesión, el Secretario, D. An-  
tonio Jaume, dió lectura al acta de la se-  
sión anterior que fué aprobada.

Seguidamente fué leído el extracto de  
cuentas de la sociedad durante el finido  
ejercicio, que también resultó aprobado.

Correspondía cesar en el desempeño de  
sus cargos a los Sres. D. Jaime Aguiló,  
D. Antonio Jaume, D. Juan Casanovas  
y D. Isidro González, quienes fueron ree-  
legidos.

A continuación fué examinada una in-  
stancia presentada por el conserje de la  
sociedad, D. Juan Capó, solicitando se le  
conceda una gratificación como premio de  
laboranza, y se acordó concederle el 10 por  
ciento del importe de la misma.

También se dió cuenta de una solicitud  
presentada por algunos socios solicitando  
la adquisición de otro aparato de radio, la  
cual fué desechada.

Por último, se examinó la situación eco-  
nómica de la sociedad, altamente satisfac-  
torio puesto que ha conseguido extinguir

casi la deuda que la agobiaba, dándose  
luego por terminada la reunión.

A los señores reelegidos vaya por este  
motivo nuestra sincera felicitación.

Nuestro estimado amigo D. Jaime Ben-  
nassar Mayol, dueño del importante taller  
de zapatería de *Ca's Fideuè*, de la calle  
de Isabel II, nos participa que, deseando  
ampliar su negocio, ha decidido trasladar  
el citado taller a la calle de la Rosa n.º 1,  
en donde, a partir del 1.º del próximo mes  
de Agosto, continuará dedicándose a la  
confección de zapatos a medida en cuya  
industria ha llegado a alcanzar tan justo  
renombre.

Accediendo al ruego del Sr. Bennassar,  
damos publicidad a la noticia, con obje-  
to de que llegue a conocimiento de sus  
parroquianos y del público en general.

Se nos suplica llamemos la atención de  
los mozos del presente reemplazo o en-  
cargados de los mismos a fin de recordar-  
les que en lo que resta del presente mes  
termina el plazo para poder acogerse a los  
beneficios de la reducción del servicio en  
filas, o cuando menos para ingresar en la  
Delegación de Hacienda la cantidad corres-  
pondiente en concepto de cuota militar.

Para el viernes, sábado y domingo pró-  
ximos, los vecinos de la calle de San Jai-  
me y adyacentes están organizando una  
fiesta, para la que se hacen los consiguien-  
tes preparativos. A juzgar por ellos, pue-  
de adelantarse la noticia de que será lucida,  
y así lo hacemos aún cuando desconoz-  
camos todavía el programa de los festejos  
que han de constituirlos.

Nos lo procuraremos para darle publi-  
cidad en nuestro próximo número.

Los fuertes calores que desaparecieron  
con el temporal que unos fuertes vientos  
del cuarto cuadrante levantaron en el mar,  
no han vuelto a reproducirse, afortunada-  
mente; pero las relativamente bajas tem-  
peraturas que reinaron durante la anterior  
semana fueron sólo refrigerio en unos  
pocos días, pasados los cuales hemos  
vuelto a tener las que son propias de la  
estación estival.

No hay, pues, por qué quejarnos siendo  
lo normal el calor que se deja sentir, y  
menos aún si son frescas las brisas que  
lo dulcifican; de lo que tenemos motivos  
de queja—y de ello se lamentan muchas  
personas—es de la persistente sequía, a  
consecuencia de la cual se agostan los  
campos y se malogran las cosechas, y en  
muchos pueblos de la isla hasta escasea  
ya el agua para las más imperiosas nece-  
sidades de la vida.

Aquí, en Sóller, solamente en la barria-  
da del Puerto nótase escasez de agua  
potable, y para proporcionarla a sus ha-  
bitantes se hacen gestiones, de las que  
se espera un buen resultado; sin embargo,  
todas las fuentes se han resentido de un  
tan largo periodo sin llover, y el caudal  
que llevan ha disminuído notablemente.

**Notas de Sociedad**

**LLEGADAS**

Se hallan entre nosotros, desde hace ya  
varios días los esposos nuestros estimados  
amigos don Bartolomé Mayol y D.ª Cata-  
lina Vicens, quienes vinieron procedentes  
de Marsella con objeto de fijar definitiva-  
mente su residencia en esta ciudad.

Vino el sábado último de la Ciudad  
Condal, después de terminada su carrera  
de Abogado, como en otro lugar de esta  
misma crónica decimos, nuestro paisano  
y apreciado amigo D. Antonio Pizá Enseñat.

Procedentes de Marsella llegaron el sá-  
bado, con objeto de pasar una temporada  
en esta ciudad D. Jaime Mayol Oliver y su  
hija Srta. Isabel.

De igual procedencia llegaron también  
el sábado los hermanos D. José, Srta. Cata-  
lina y D. Juanito Ripoll, y su primo don  
René Casals.

El sábado próximo pasado llegó de Saint  
Etienne (Loire) la señorita María Coll  
Bernat, con el fin de fijar definitivamente  
su residencia en esta ciudad.

De la misma población llegó el domingo  
D. Bartolomé Banzá Bernat. Le acom-  
pañan en viaje de turismo los esposos  
Mr. Raoul Dalmon y señora, con sus dos hi-  
jos Jorge y Roger. Piensan permanecer  
una temporada en esta, y recorrer varias  
poblaciones y lugares más pintorescos de  
nuestra isla. Que les sea grata su estancia  
aquí y puedan llevarse buenas impresio-  
nes.

De Barcelona vino el domingo último el  
joven médico y apreciado amigo nuestro  
D. Bartolomé Casellas Rotger.

Con objeto de pasar el verano en com-  
pañía de sus familiares, llegó el lunes, de  
Madrid, nuestro estimado colaborador y  
amigo el Veterinario D. Andrés Torrens  
Pastor.

Para pasar una temporada en esta ciu-  
dad llegaron el lunes, procedentes de Car-  
cagente, los distinguidos esposos don  
Julián Martínez y D.ª María Estades, con  
su hijito Julianito. Con ellos vino su her-  
mano D. Miguel Estades, procedente éste  
de Oliva.

El lunes de esta semana regresó de  
Villarreal de la Plana nuestro apreciado  
amigo el concejal del Ayuntamiento de  
esta ciudad D. Buenaventura Mayol Puig.

En el Vapor de Valencia llegó el martes  
el distinguido joven D. Manuel Amorós.

Se halla en esta ciudad, desde principios  
de esta semana, nuestro particular amigo y  
colaborador D. José Magraner Vicens.

De la población francesa de Dijon vinie-  
ron esta semana los esposos D. Ramón Coll  
y D.ª Margarita Ozonas, con sus hijitas;  
vino también en su compañía su madre  
D.ª Rosa Berio.

En el vapor correo de Valencia llegó el  
martes último nuestro distinguido amigo  
D. Antonio Oliver Frontera.

De Marsella, donde residen temporal-  
mente, vinieron a principios de esta sema-  
na los jóvenes esposos D. Antonio Vicens  
y D.ª Francisca Castañer. Vinieron con  
ellos sus tíos D. Melchor Cabot y doña  
Francisca Enseñat.

Hemos tenido el gusto de saludar a  
nuestro antiguo y muy apreciado amigo  
D. Francisco Ferrer Oliver, que vino hace  
unos días de Pau, en donde tiene instala-  
dos sus negocios, acompañado de su espo-  
sa D.ª Esperanza Frontera Rullán y de su  
hijo político D. José Jarque.

Ayer llegaron procedentes de Séte los  
distinguidos esposos D. Miguel Bernat y  
D.ª Catalina Estades, acompañados de sus  
hijos Srtos. Miguel, José y Emilio.  
Sean todos ellos bienvenidos.

**SALIDAS**

Con objeto de tomar parte en las oposi-  
ciones de Depositarios de fondos de la  
Administración local, salió el lunes para  
Madrid el Oficial de la Intervención de  
fondos D. Juan Vallcaneras Vidal, a quien  
deseamos el mismo éxito obtenido en el  
examen de ingreso.

Para Marsella embarcó ayer el joven  
comerciante D. Rafael Mayol Colom con  
objeto de reunirse con sus familiares  
comercialmente establecidos en la citada  
población.

En viaje de turismo embarca hoy para  
Barcelona, de paso para Toulouse y otras  
varias poblaciones francesas, nuestro jo-  
ven amigo D. Francisco Forteza Forteza.  
Deseámosle una feliz travesía y que le  
sea grata su estancia en la vecina nación.

**CARRERA TERMINADA**

En la Universidad de Barcelona, donde  
ha cursado sus estudios de Abogado, ha  
terminado su carrera el distinguido joven  
D. Antonio Pizá Enseñat, habiendo obte-  
nido en todos los cursos excelentes notas.  
Séale enhorabuena, y séalo igualmente  
a sus hermanos y demás allegados.

**TERMINACIÓN DEL BACHILLERATO**

Ha terminado el Bachillerato Universi-  
tario con brillantes notas, en Palma, el jo-  
ven estudiante D. Juan Llinás Morell,

Felicitemos por ello al aprovechado jo-  
ven y hacemos extensiva nuestra felicita-  
ción a su señora madre, D.ª Magdalena  
Morell y de más familiares.

**PETICION DE MANO**

Por los esposos D. José Mayol Ros y  
D.ª Margarita Vicens Morey, y para su  
hijo D. José, ha sido pedida la mano de la  
bella Srta. Catalina Sastre Albertí, hija  
de D. Juan Sastre Escalas y de D.ª Apo-  
lonia Albertí Albertí.

La boda se celebrará en breve.  
Reciban los novios y sus familiares nues-  
tra efusiva enhorabuena.

**BODA**

En Palma y en la iglesia de San Felipe  
Neri el martes de esta semana se unieron  
con el indisoluble lazo del matrimonio la  
bella señorita Catalina Barceló Ferrer,  
hija de nuestro apreciado amigo el Jefe de  
las Oficinas de la Compañía de Ferrocarriles  
de Mallorca D. Andrés Barceló Mar-  
có, y el distinguido joven Catedrático de  
la Facultad de Ciencias de la Universidad  
D. Ignacio Ribas Marqués.

Apadrinaron la boda: por parte de la  
novia su padre, D. Andrés Barceló, y por la  
del novio su madre, la señora D.ª Magda-  
lena Marqués de Ribas.

Actuaron de testigos: por la desposada,  
su hermano el Ingeniero Industrial D. Fran-  
cisco Barceló Ferrer y su primo el Licen-  
ciado en Ciencias don José Barceló Mata-  
sano, y por parte del novio su hermano, el  
Médico de la Beneficencia Provincial don  
Baltasar Ribas Marqués y su primo el Li-  
cenciado en Filosofía y Letras don Ignacio  
Ribas Muntaner.

La boda se celebró en la mayor intimi-  
dad por guardar luto la familia Ribas.  
A la gentil pareja deseamos toda suerte  
de felicidades en su nuevo estado.

El próximo pasado jueves, día 16 del  
mes en curso, se unieron con el santo lazo  
del matrimonio el distinguido comerciante  
D. Joaquín Castañer Deyá y la bondadosa  
señorita Rosa Coll Colom.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la  
capilla del Santo Cristo, de la iglesia de  
Ntra. Sra. de la Visitación, a las siete.

Bendijo la unión y dió la misa de vela-  
ciones el Dr. D. José Pastor, vicario, pro-  
nunciando sentida plática acerca de la al-  
tísima significación del matrimonio cris-  
tiano.

Vestía la novia elegantemente valioso  
traje de crespón de seda georgette, cub-  
ría su cabeza niveo velo y ceñía su frent-  
te rica diadema.

Fueron padrinos: por parte del novio,  
su señora madre, D.ª Ana Deyá, Vda. de  
Castañer y su hermano, el farmacéutico  
D. Guillermo; y por parte de la novia, sus  
padres, D. Damián Coll Mayol, propieta-  
rio, y D.ª Antonia Colom Mayol.

Firieron el acta como testigos: D. Gui-  
lermo Bernat Castañer y D. Miguel Amó-  
rós Fortuny, comerciantes.

La ceremonia religiosa revistió carácter  
íntimo con motivo del reciente luto del  
contrayente, y no se circularon invitacio-  
nes.

Los noveles esposos—a quienes desea-  
mos eterna dicha en su nuevo estado,—sa-  
lieron en viaje de bodas por el interior de  
la isla.

Reciban éstos nuestra más cordial enho-  
rabuena, que hacemos extensiva a sus fa-  
milias respectivas.

**Cambios de monedas extranjeras**

**Bolsa de Barcelona**

(del 13 al 17 de Julio de 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reinche Mark
Sábado.	00'00	00'00	00'00	00'00	0'00
Lunes	41'15	50'90	10'48	146'30	2'45
Martes	41'15	50'90	10'42	000'00	0'00
Miércoles.	41'10	50'90	10'48	000'00	2'32
Jueves,	41'60	51'30	10'59	000'00	2'44
Viernes,	41'82	51'75	10'66	000'00	0'00

# RABASA-ELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

### ALCIRA

Telegramas "RABELIAS," Teléfono núm. 35

#### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Habiendo llegado a su plenitud la obra benéfica que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», realiza por medio de sus organismos filiales, se está procediendo, por esta Institución, a estructurar toda esta obra, de acuerdo con las orientaciones y enseñanzas de las Escuelas Sociales modernas y especialmente del Instituto de Servicios Sociales de la propia «Caja».

En virtud de esta estructuración, las actividades de los organismos filiales de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», se desarrollan en grupos sociales y benéficos que determinan la prestación de servicios de asistencia especializados con arreglo a la naturaleza de cada grupo. En este sentido los grupos sociales de la «Caja de Pensiones» comprenden grupos dedicados a la asistencia de niños, de mujeres obreras, de enfermos y de inválidos, formando estos grupos los organismos siguientes: Casa de Salud de Tiana; Instituto de la Mujer que Trabaja, con sus Casas de familia para obreras, sus Escuelas domésticas y sus Clínicas y Dispensarios; Colonia Social y Sanatorio de Torrebonica; Escuela y Casa de familia para Ciegos; Instituto Catalán para Ciegos; Instituto Educativo de Sordo-Mudos e Instituto Catalán para la Rehabilitación física de mutilados.

Los servicios de asistencia social de la «Caja de Pensiones», además del personal médico y facultativo necesarios, cuentan también con un personal especial de asistencia social.

Este servicio personal de asistencia social, es la organización femenina con que cuenta la «Caja de Pensiones» para el ejercicio y desempeño de las funciones de asistencia necesarias para el cuidado de los enfermos, niños, ciegos, sordo-mudos, mutilados y demás inválidos que constituyen la población asistida en las actuaciones y organismos de la misma.

Estos servicios se organizan a base de los elementos pedagógicos del Instituto de Servicios Sociales y de las Escuelas y personal de funcionamiento del Instituto de la Mujer que Trabaja, formando el personal del servicio, las Enfermeras Sociales

de la «Caja de Pensiones», que se distribuyen en dos grandes secciones: Enfermeras Sociales de asistencia médica y Enfermeras Sociales de asistencia benéfica.

Las enfermeras sociales de asistencia médica se forman en las Escuelas de Enfermeras del Instituto de la Mujer que trabaja, desarrollando sus estudios con arreglo a sus planes de enseñanza y a sus programas y sujetándose a los exámenes y prácticas vigentes según los mismos.

Las Enfermeras sociales de asistencia benéfica, se forman en el Instituto de Servicios Sociales de la «Caja de Pensiones» y justifican la posesión de los conocimientos indispensables para sus actuaciones, con arreglo a las normas del mismo.

Constituyen la base general de los conocimientos de estas Enfermeras las materias siguientes: Higiene individual; Higiene colectiva; Conocimientos de Escuela doméstica y Etica profesional, y son materias especiales de enseñanza, según las actividades benéficas que tengan que desenvolverse, las siguientes: Puericultura, Maternología, Tisiología, Técnica especial para ciegos, con lectura y escritura en relieve y prácticas de especialización de los sentidos del oído y del tacto; Técnica especial para sordos-mudos, con enseñanza oral; y conocimientos especiales propios de aquellos otros establecimientos benéficos que posea y sostenga la «Caja de Pensiones».

El objetivo final de las Enfermeras Sociales de esta institución, así de las de asistencia médica, como de las de asistencia benéfica, consiste en el ideal de inspirar todos sus actos en los principios de abnegación y amor para hacer el bien.

El Instituto Catalán para la Rehabilitación física de Mutilados, organismo filial de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», ha recibido del Gobierno de la Generalidad de Cataluña una comunicación confiándole el suministro de los aparatos protésicos de brazos, manos, piernas y pies artificiales, con movimiento similar al de los miembros naturales, que sean convenientes para la rehabilitación de los mutilados asilados en las Casas provinciales de Caridad, Maternidad y Expósitos.

comprobar los hechos y noticias, que son numerosos, no ya de dos o tres siglos atrás, sino de cuarenta o cincuenta años a esta parte? Por lo que acabamos de exponer, se vendrá en conocimiento de nuestro ímprobo trabajo y de nuestra gran constancia y fuerza de voluntad, para vencer tantísimas contrariedades como se nos presentan a cada instante, y por esto también no podemos terminar ni adelantar todo lo que quisiéramos la citada obra, puesto que ahora mismo nos sucede, que estando ya casi escrito el segundo tomo del expresado *Diccionario biográfico*, no podemos terminarlo ni mucho menos darlo a luz, porque hace más de tres meses que esperamos, sin aun haberlos recibido, algunos apuntes que tenemos pedidos y que deben insertarse en el referido tomo, no sólo en España, sino también de San Petersburgo, Berlín y París.

BALTASAR SALDONI.

Con una anécdota de asunto local, referente al Himno de Riego, vamos a terminar el presente folletín.

Es curioso, y de muchos ignorado, lo que sucedió, hace más de medio siglo,

#### FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES

#### MAISON DE CONFIANCE

### OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

#### BIBLIOGRAFIA

##### Una novela de amor y de dolor

**EL CRISOL DE LAS ALMAS**, de José M.<sup>o</sup> Francés. Novela n.<sup>o</sup> 15 de la «Colección Popular Regina» 1'50 pesetas ejemplar, Editores Ribas y Ferrer, Muntaner 65, Barcelona.

**EL CRISOL DE LAS ALMAS** no es una novela puramente imaginativa. Su trazado y sus episodios se han tomado del natural y el autor los ofrece como fruto de su observación directa. No son, pues, sus personajes encantadores maniqués, sino seres de carne y hueso, con los cuales convivimos a diario y forman esa densa multitud de las grandes ciudades. No quiere esto decir que en momento alguno aparezcan desabridos o procaces, antes bien, sinceros y humanos.

Aurora es un tipo de mujer excepcional que llena con su reflejo estelar todas las páginas de la obra. Su serenidad y su nobleza contrastan con el ambiente que la rodea. El amor hace presa en su corazón y las flaquezas y vacilaciones del hombre amado dan lugar a que el idilio se oriente por insospechados derroteros, sin que en momento alguno la adversidad, ni el des-

engaño, consigan vencer el temple privilegiado de la mujer augusta que es Aurora. Toda ella es grandeza, virtud, elevación. En vano lucha Federico, nacido en una esfera muy inferior a la suya, por alcanzar su altura espiritual. Las dudas, los tormentos, las vicisitudes del voluble galán, descritos de mano maestra, contribuyen a dar mayor realce a la excelencia de su adorada.

Sin rebuscamientos de estilo ni situaciones falsas, **EL CRISOL DE LAS ALMAS** cumple a maravilla su cometido de glorificar el heroísmo que cabe en su corazón de mujer. No dudamos que las lectoras de la «Colección Popular Regina» acogerán con gusto esta interesante novela y la clasificarán entre sus favoritas.

#### París Coiffure

Peluquería para señoras

de

### PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampooing :: Massage.

#### Folletín del SOLLER -7-

### EL HIMNO DE RIEGO

José Melchor Diego, hijo de José Gomiz y de Antonia Colomer, que había nacido en Onteniente, reino de Valencia, el día 6 de Enero de 1791, a las seis de la tarde, y por cuyo motivo se publicaría como de su composición: por todo lo cual, creemos haber dado a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César.

Ahora comprenderán nuestros lectores las inmensas dificultades que tenemos que vencer para escudriñar, indagar y presentar con la verdad y exactitud que siempre hemos acostumbrado, cuantas noticias y datos insertamos en nuestro *Diccionario biográfico-bibliográfico de efemérides de músicos españoles*, pues si para averiguar un hecho tan sencillo como es el de dar a conocer quienes fueron los verdaderos autores de la música de los himnos de Riego, se ha escrito tanto y se han citado tantos nombres diferentes, siendo una obra escrita en nuestros días, y habiendo aun tantas personas que lo saben con la mayor seguridad y certeza, cuánto más difícil nos ha de ser a nosotros el investigar y

al director de la música de Sóller, nuestro admirado maestro, primero, y más tarde muy querido amigo, D. Pablo Canals. Era al principio de su residencia aquí, a donde había venido a vivir, en compañía de sus padres adoptivos, en cuanto terminó su servicio militar. Como poseía un gran talento musical y había adquirido sólidos conocimientos en el divino arte, pues que ya de niño había pertenecido a la escolanía de Lluch y más tarde, en la milicia, pudo ampliarlos, apenas llegado tomó la dirección de la banda de la localidad—que con gusto le cedió el ya entonces anciano maestro, D. Pedro José Escales—y pronto se distinguió por sus excelentes dotes como director y como compositor.

No mucho tiempo después hablóse con alguna insistencia, en los corrillos del pueblo y por embozadas noticias de la prensa, del descontento del pueblo español y de una probable revolución. El señor Canals, sin duda por no hallarse desprevénido, puso en uno de los ensayos el Himno de Riego, y dos días después recibió una orden terminante del señor Gobernador para que, al día siguiente de serle comunicada, se presentara a su autoridad. El Sr. Canals creyó que tenía relación el súbito llamamiento con el ensayo del Himno de Riego, y ante el temor de verse por ello castigado, pen-

só lo primero en el modo cómo pudiese evadir la responsabilidad de su tan atrevida como prematura previsión, que en aquellas circunstancias resultaba puntable. Tomó papel y pluma, y en muy poco tiempo compuso un pasodoble, en el que intercaló algunos compases del Himno de Riego, hábilmente aplicados en la composición, y llamó a los músicos para ensayarlo aquella misma noche. Así se hizo, y al día siguiente, ya tranquilo por poder decir que lo que se había ensayado era el referido pasodoble, se presentó al señor Gobernador.

No fué más que el susto. Se le había llamado para asuntos relacionados con su licencia militar, y pudo regresar aquella misma noche, sosegado y contento. Desde la diligencia se dirigió a la iglesia, donde se cantaba Completas—era la víspera de la Patrona, Ntra. Sra. de Bonany—y causó en el público la natural sorpresa y satisfacción el oír al Sr. Canals cantar en la Salve, pues se había dicho que se le había llamado para prenderle y embarcarlo.—M.

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

# ANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca'n Rua—Sóller

Librese de las preocupaciones. Para siempre

Algunas de las situaciones que la equitativa (Fundación Rosillo) con el Seguro puede solucionar a Vd.

- 1.º Dejar medios a su familia si a Vd. le ocurre cualquier cosa.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner en condiciones de ganarse la vida al niño que le falte el apoyo paterno.

El Sub-inspector de la Compañía, en Sóller,

**RAMÓN RULLAN**

Calle de la República n.º 11, le demostrará cómo, tan sólo con hacer pequeños depósitos, puede librarse de las preocupaciones que anteceden

Consúltele y hágalo en seguida

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPEDITION

**Francisco Cardell**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

**FRANCISCO CARDELL LE THOR**

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

COMMISSION CONSIGNATION

EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**BARTHÉLEMY MIRO**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud



"¡Arre, caballito!..."

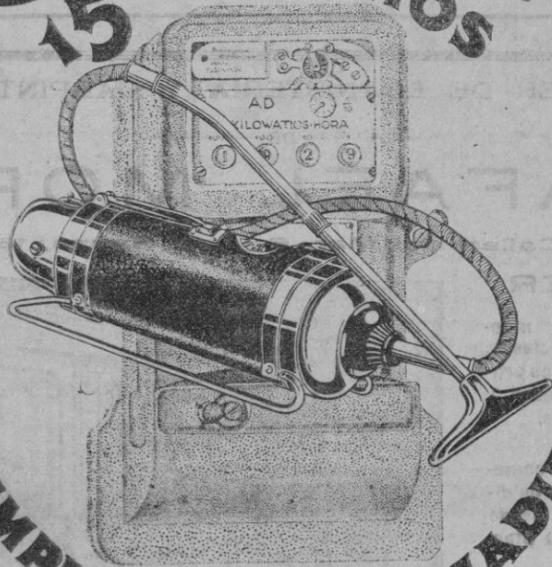
Todo es alegría cuando la madre, llena de vigor, cria a su hijo robusto merced al uso del Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

**Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.**

**CON SOLO 15 CENTIMOS**



Rbla. Cataluña  
75 • Tel. 71294  
BARCELONA

Avda. Pi y Margall  
9 • Tel. 16302  
MADRID

**ELECTROLUX S. A.**

Sucursales

VALENCIA - BILBAO

SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

La revista "Radio Barcelona," órgano oficial de la entidad de este nombre, se vende al precio de 0'35 ptas, en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17

**AHORA**

Diario ilustrado

Se vende al precio de 0'10 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17, Sóller.

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO  
SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

## BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases  
Especialidad en obras de cemento armado  
Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda **La Palmesana**,  
Luna, 23.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MABSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

## RAFAEL MORA

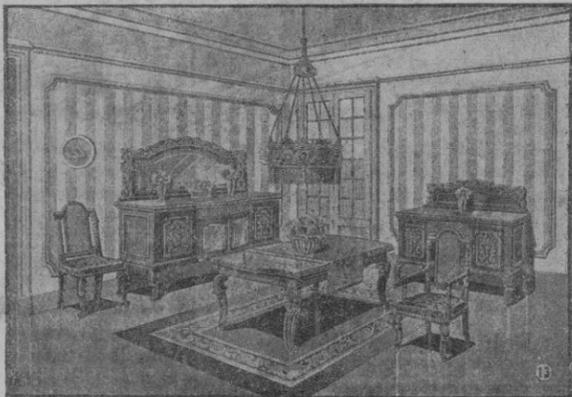
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



## VISITE

La exposición de toda clase de aparatos de gas

QUE LA SOCIEDAD ANONIMA

## "EL GAS"

ACABA DE ABRIR AL PUBLICO

Buen Año, 4

## HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BAÑO

CALEFACCION - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**  
FONDÉE EN 1901

## René PARÉS, Successeur

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan

Téléphones: Jour: 454

Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates,  
Cerises, Abricots, Pêches.

## Luis Canals Marqués

Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de Canals, 1

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

# JUAN ALORDA CARCAGENTE

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

## Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

### BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DÉTAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX  
Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

TRANSPORTES  
MARITIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	<b>Cerbere</b> Pyr., Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 int		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

8, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
Télégrammes: FACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

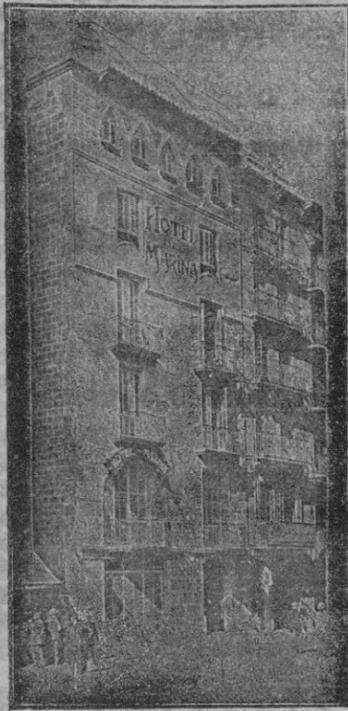
Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



## HOTEL RESTAURANT

### DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-  
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE  
**MARSEILLE** TELEPHONE 21-18

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

## Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28  
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

**GANDIA A PORT-DE-BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180HP

**GANDIA A CETTE**

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

